

Schwalbacher Zeitung

44. JAHRGANG NR. 51+52 20. DEZEMBER 2017 NIEDERRÄDER STRASSE 5 TELEFON 84 80 80

GESUCHE
Häuser | Villen | Grundstücke | ETW's
Von diversen Auftraggebern aus Industrie, Handel, Banken und von vermögenden Privatpersonen gesucht. Wir arbeiten kompetent, zuverlässig, schnell.
adler-immobilien.de | 06196 560 960
ADLER IMMOBILIEN
HIER FÜHLE ICH MICH WOHL.

Verkehrskontrolle auch in der Sodener Straße in Schwalbach

„Deutliche Mängel“ an Pkw

● **Gemeinsam mit den Ordnungsbehörden der Städte Schwalbach, Sulzbach und Bad Soden haben am Mittwoch vergangener Woche Einsatzkräfte der Polizeiinspektion Main-Taunus umfangreiche Verkehrskontrollen durchgeführt.**

Die Beamten kamen dabei im Bereich der Sodener Straße in Schwalbach zum Einsatz. Auch in Bad Soden, in Sulzbach und in Eschborn wurden Verkehrskontrollen durchgeführt. Bei

den Maßnahmen wurden über 100 Fahrzeuge vor allem im Hinblick auf die Verkehrssicherheit genauer unter die Lupe genommen. In vier Fällen wurden deutliche Mängel festgestellt und die Autofahrer angewiesen diese zu beheben. In rund 25 Fällen stellten die Einsatzkräfte Ordnungswidrigkeiten fest und ahndeten diese. In einem Fall wurde ein 26-jähriger Mann angetroffen, der keinen Führerschein hatte. Gegen den Mann wurde ein Strafverfahren eingeleitet. **pol**

Verein „Kindertaler“ besorgte 125 Weihnachtsgeschenke

Schöne Bescherung für Kinder

● **Auch für viele Schwalbacher Kinder aus bedürftigen Familien findet 2017 unter dem Weihnachtsbaum eine schöne Bescherung statt.**

Durch den Verein „Kindertaler“ können sich 125 Kinder und Jugendliche über die Erfüllung ihrer selbst gestellten Wünsche freuen. An betreffende Familien wurden wieder Wunschzettel ausgehändigt und fleißige Vorstandsmitglieder machten sich auf den Weg, diese Wünsche zu

besorgen. Dank der Unterstützung des städtischen Sozialamtes können die Geschenke bis Freitag, 22. Dezember, im Rathaus abgeholt werden.

Nur den Mitgliedern und Gönnern des Vereins ist es zu verdanken, dass diese Aktion Jahr für Jahr durchgeführt werden kann. Wer sich ebenfalls in Zukunft in irgendeiner Form beteiligen möchte, kann jederzeit per E-mail an info@kindertaler-schwalbach.de Kontakt zum Verein aufnehmen. **red**



Mitarbeiter packen ein. „Procter & Gamble“ Mitarbeiter packten auch in diesem Jahr wieder liebevoll Geschenke, um rund 500 Kindern aus dem Main-Taunus-Kreis eine Weihnachtsfreude zu bereiten. Mehr dazu lesen Sie auf Seite 6. Foto: P&G

Stadt verleiht Ahmed El Kaddouri die James-Elmer-Spyglass-Plakette – Festakt im Bürgerhaus

„Ein Mann, der Integration lebt“

● **Für besondere Verdienste um die Verständigung zwischen den verschiedenen Kulturen in Schwalbach wurde am vergangenen Freitag Ahmed El Kaddouri, der Vorsitzende des Marokkanischen Kulturvereins, mit der James-Elmer-Spyglass-Plakette der Stadt Schwalbach ausgezeichnet.**

Im Beisein von etwa 80 geladenen Gästen, darunter auch frühere Preisträger, überreichten Stadtverordnetenvorsteher Eyke Grüning, Bürgermeisterin Christiane Augsburg, Sumeet Anand, und Klaus Stukenborg, der Vorsitzende der Deutsch-Ausländischen-Gemeinschaft (DAGS), gemeinsam

die Auszeichnung an den Preisträger. Sie unterstrichen damit, dass die Auszeichnung seitens der für die Vergabe zuständigen Gremien mit großer Einmütigkeit erfolgt ist.

Laut der Ehrenordnung der Stadt wird mit dieser Plakette gewürdigt, wer sich „besondere Verdienste um die Verständigung zwischen deutschen und ausländischen Einwohnern“ erwirbt oder Leistungen erbringt, „die der Integration und der Förderung des Zusammenlebens der Einwohner unterschiedlicher Herkunft und Nationalität dienen.“

In ihren Begrüßungsworten hob die Bürgermeisterin Ahmed El Kaddouris großes bürgerschaftliches Engagement hervor. „Sein Ziel ist es, die marokkani-

sche Gemeinschaft in Schwalbach zu integrieren“, meinte die Verwaltungschefin. Aber auch darüber hinaus habe er in vielfältiger Weise Verantwortung übernommen, ganz besonders auch, als die Flüchtlinge in Schwalbach ankamen und er ihnen mit offenen Armen einen Anlaufpunkt bot und Wege zur Integration aufzeigte. Es komme eben immer auf den einzelnen Menschen und sein Handeln an.

Daran knüpfte Eyke Grüning an, als er in seiner Würdigung betonte, dass sich Ahmed El Kaddouri in besonderer Weise der Verleihung als würdig erwiesen hätte. Und er bat an den Preisträger gewandt: „Bitte bleiben Sie auch weiterhin mit uns allen im Dialog!“ **Fortsetzung auf Seite 3**



125 Geschenke verpackte der Verein „Kindertaler“ in diesem Jahr für Kinder aus bedürftigen Familien in Schwalbach. Foto: mag

Termine

Veranstaltungen

Samstag, 23. Dezember: Weihnachtskonzert „Noel“ mit dem Masthi-Chor um 19.30 Uhr in der evangelischen Friedenskirche.

Samstag, 6. Januar: Reparaturcafé von 10 bis 13 Uhr im „Café Blaupause“ am Marktplatz 13.

Stadtbücherei

Mittwoch, 20. Dezember: Weihnachtliches Bilderbuchkino bei Kerzenschein und Plätzchen um 15.15 Uhr.

Mittwoch, 3. Januar: Bilderbuchnachmittag mit „Der fabelhafte Schirm“ um 15.15 Uhr.

Mittwoch, 10. Januar: Bilderbuchnachmittag mit „Prinz Franz - total Papa“ um 15.15 Uhr.

Clubs und Vereine

Freitag, 5. Januar: Seniorencafés von 15 bis 17 Uhr in der Seniorenwohnanlage und in der alten Schule.

SZ macht Weihnachtspause

Keine Zeitung

● **Die Schwalbacher Zeitung macht Weihnachtspause.**

Am 27. Dezember und am 3. Januar erscheint daher kein „Gelbes Blättchen“. Die nächste Ausgabe finden Sie am Mittwoch, 10. Januar in Ihren Briefkästen. Auch das Internetangebot „SZplus“ pausiert vom 23. Dezember bis 7. Januar. Wir wünschen allen Lesern schöne Feiertage und einen guten Start ins neue Jahr. **SZ**

Georg-Kerschensteiner-Schule

Einbruch

● **Am Montag wurde der Polizeidirektion Main-Taunus ein Einbruch in die Georg-Kerschensteiner-Schule im Ostring gemeldet.**

Was im Sekretariat der Schule entwendet wurde, ist derzeit noch unklar. Die Täter beschädigten mit einem Kanaldeckel die Scheibe eines Fensters, durch das sie durchfasten, das Fenster öffneten und das Geschäftszimmer betreten. Der Sachschaden beläuft sich auf rund 800 Euro. Das Einbruchskommissariat der Kriminalpolizei in Hofheim erbittet Hinweise unter der Rufnummer 06192/2079-0. **pol**

Wildtier hatte sich verirrt

Ein Fuchs in der Garage

● **Die Feuerwehr Schwalbach wurde am Montagmittag zu einem Fuchs gerufen, der sich in eine Garage verirrt hat und dort festsaß.**

Nach Rücksprache mit den für Wildtiere zuständigen Fachstellen wurde die Besitzerin der Garage angewiesen, den Fuchs bei Dunkelheit wieder in die Freiheit zu entlassen. **ffw**

Die Marke für erholsamen Schlaf

RÖWA

laltoflex

TEMPUR

rummel

dormiente

RICHTIG GUT SCHLAFEN

Bettenzellekens

Die Nummer 1 in Frankfurt

WIE AUF WOLKEN GEBETTET

www.betten-zellekens.de

NEU Bad Homburg: Waisenhausstraße 2, 61348 Bad Homburg, ☎ Kurhaus
Zentrale: Wächtersbacher Straße 88 - 90, 60386 Frankfurt (Riederwald), ☎ im Hof
Cityhaus: Sandgasse 6, 60311 Frankfurt (Stadtmitte), ☎ Hauptwache
Telefon: 069/42 00 00-0 Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 10 - 19 Uhr, Sa. 10 - 18 Uhr

UNSER BESONDERER
SERVICE:
HAUSBERATUNG
DURCH UNSEREN
PHYSIOTHERAPEUTEN
UND DIPL.-PFLEGEWIRT

**Katholische Pfarrgemeinde Schwalbach**

PFARRAMT TAUNUSSTRASSE 13 TEL. 1288 FAX: 807997



Mi	20.12.	M	18.00 Uhr	Roratemesse
So	24.12.	P	9.30 Uhr	Sonntagsmesse
			15.30 Uhr	Kinder-Krippenfeier
			17.30 Uhr	Christmette
Di	26.12.		9.30 Uhr	Festgottesdienst zu Weihnachten
Mo	01.01.	P	17.00 Uhr	Messe zum Neujahrsbeginn
Mi	03.01.	P	8.30 Uhr	Rosenkranzgebet
			9.00 Uhr	Wortgottesdienst mit Kommunionfeier
		M	18.00 Uhr	Werktagmesse
So	07.01.	P	9.30 Uhr	Sonntagsmesse
Mi	10.01.	P	8.30 Uhr	Rosenkranzgebet
			9.00 Uhr	Werktagmesse

Termine

<u>St. Pankratius</u>				
montags	9.30 Uhr: Eltern-Kind Gruppe	M	19.12. 14.30 Uhr	Seniorenrunde
dienstags	9.30 Uhr: Eltern-Kind-Gruppe	P	09.01. 12.30 Uhr	Mittagstisch
mittwochs	17.45 Uhr: Jugendmusikgruppe			
	20.00 Uhr: Kirchenchorprobe			
donnerstags	9.30 Uhr: Eltern-Kind-Gruppe			
sonntags	10.45 Uhr: Gemeindekaffee im Pfarrsaal			

www.katholisch-schwalbach.de

Pfarrer Alexander Brückmann Tel. 561020-20, a.brueckmann@bistum-limburg.de; St. Martin/Gem.-Ref. Eva Kremer, Tel. 561020-50, gemeindessm@gmx.de; Internet: www.katholisch-schwalbach.de;
Pfarrbüro St. Pankratius, Taunusstraße 13, Tel. 5610200, E-mail: st-pankratius@t-online.de
Bürozeiten: Mo. u. Do. 10.00 - 12.00 Uhr und 15.00 - 18.00 Uhr; Di., Mi. u. Fr. 9.00 - 12.00 Uhr

**Evangelische Limesgemeinde**

OSTRING 15 TEL. 503839-0

Fr.	22.12.	15.00 Uhr	Generalprobe Krippenspiel
So.	24.12.	15.30 Uhr	Familiengottesdienst mit Krippenspiel (Pfarrer Christine Gengenbach und Team)
		17.30 Uhr	Vespergottesdienst mit Bläsern (Pfarrer Christine Gengenbach und Team)
		23.00 Uhr	Christmette (Prof. Dr. Hans-Günter Heimbrock)
Mo.	25.12.	10.00 Uhr	Gottesdienst mit Abendmahl und Taufe (Pfarrer Christine Gengenbach)
Di.	26.12.	10.00 Uhr	Gottesdienst mit Taufe (Pfr. i. R. Joachim Bremer)
Do.	28.12.	15.30 Uhr	Weihnachtsliedersingen (Prädikant Eckhard Kuhn und Pfr. i. R. Hildegard Heimbrock-Stratmann)
So.	31.12.	18.30 Uhr	Jahresschlussgottesdienst (Pfarrer Michael Gengenbach)
Mo.	01.01.	17.00 Uhr	Jahresanfangsgottesdienst (Pfr. Christine Gengenbach)

**Evangelische Friedenskirchengemeinde**

BAHNSTRASSE 13 TEL. 1006

Heiligabend	15.00 Uhr	Gottesdienst mit Krippenspiel für Familien mit kleineren Kindern
	16.30 Uhr	Gottesdienst mit Krippenspiel für Familien mit größeren Kindern
	18.00 Uhr	Christmette (Pfarrer Birgit Reyher)
1. Weihnachtstag	10.00 Uhr	Gottesdienst mit Abendmahl (Pfr. Birgit Reyher)
2. Weihnachtstag	10.00 Uhr	Gottesdienst (Pfarrer Birgit Reyher)
Silvester	18.00 Uhr	Gottesdienst zum Jahresausklang (Birgit Reyher)
So. 07.01.	10.00 Uhr	Gottesdienst mit Abendmahl (Pfr. Birgit Reyher)
Mi 10.01.	15.00 Uhr	Seniorenrunde
Zu weiteren wöchentlichen Terminen (Spielkreise, Aquarellmalen, Jugendtreff usw.) nähere Infos im Gemeindebüro.		

Pfarrer Birgit Reyher, www.friedenskirche-schwalbach.de, Gemeindepädagogin Julia Martin (Tel. 950686),
Gemeindebüro: Mo., Di., Do. und Fr. von 9 bis 11 Uhr, Di. von 17 bis 19 Uhr (Tel. 1006), info@friedenskirche-schwalbach.de

**Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde Schwalbach**

TELEFON 8884 46 Veranstaltungen (falls nicht anders angegeben): Gruppenraum im Atrium

Mi	20.12.	09:30 Uhr	Frauenfrühstück
So	24.12.	16:00 Uhr	Familiengottesdienst gemeinsam mit der Christuskirche (Prediger: Ann-Christin Schmidt)
So	31.12.		kein Gottesdienst
So	07.01.	10:00 Uhr	Gottesdienst mit Abendmahl mit Bernd Schneider (parallel Kinderbetreuung)

www.efg-schwalbach.de**Christuskirche Schwalbach**

Evangelische Gemeinde im Hessischen Gemeinschaftsverband e.V.

So	24.12.	16:00 Uhr	Heiligabendgottesdienst (Ann-Christin Schmidt)
So	31.12.		kein Gottesdienst in Schwalbach
So	07.01.		kein Gottesdienst in Schwalbach

Hauskreise finden montags, dienstags und mittwochs statt.

Tel: 06196-9699520

www.christuskirche-schwalbach.de**Neuapostolische Kirche Schwalbach**PFINGSBRUNNENSTRASSE 18 www.nak-schwalbach.de

Gottesdienst Mittwoch	— 20.00	Gäste sind herzlich willkommen!
Gottesdienst Sonntag	— 09.30	Mehr Informationen finden Sie auch im Internet unter www.nak-schwalbach.de

Nach einem langen und erfüllten Leben
verstarb unsere liebe Mutter, Schwiegermutter und Oma

Lore Schenner

geb. Beisenherz

* 14.3.1928 † 3.12.2017

In Liebe und Dankbarkeit

Bernd und Karin Jung, geb. Schenner
mit Benjamin
Anke Weltermann-Schenner
Claus Weltermann

Die Urnenbeisetzung fand im Familienkreis statt.

*Trauer ist Heimweh unseres Herzens
nach dem Menschen, den wir liebten.*

Wir möchten Danke sagen,

Anna Flach

* 17. Juli 1922

† 23. November 2017

für die Zeichen der Freundschaft und Verbundenheit,
für die persönlichen Worte und Briefe,
für die Kränze, Blumen und Geldspenden
und Gemeindereferent Herrm Kahle für die liebevolle
Gestaltung der Trauerfeier.

Marianne Kriebel-Steitz mit Familie
Hildegard Seyfarth mit Familie

Schwalbach am Taunus, im Dezember 2017

GRABMALE

Steinmetz- und Bildhauerarbeiten

Dirk Pyka

Bad Soden-

NEUENHAIN

Hauptstr. 21 · Tel. 06196/2 15 49

www.steinmetz-pyka.de

Immer **mittwochs**
lokal informiert.

Schwalbacher Zeitung Unsere Stadtzeitung.



**W. STEFFENS
& SOHN**
Grabsteine

KRONTHALER STRASSE 53
61462 KÖNIGSTEIN-MAMMOLSHAIN

Unsere Rufnummern:

TELEFON 061 73 / 94 09 90 · TELEFAX 061 73 / 94 09 91



Gabriele Vöth
Fachgeprüfte
Bestatterin

„Diskrete Beratung und persönliche
Betreuung stehen an erster Stelle.“

24h Bereitschaft**Reichmann**
BESTATTUNGSDIENSTE

Fachbetrieb für Bestattungsdienste:
Erd-, Feuer- und Seebestattungen
Natur- und Alternativbestattungen
Erledigung aller Formalitäten
Bestattungsvorsorge / Treuhänder

Westring 67 · Schwalbach a.Ts.
info@reichmann24.de
www.reichmann24.de

Tel.: 0 61 96 / 14 46

**Bestattungshaus Grieger**

- Abholung Tag und Nacht
- Erledigung aller Formalitäten
- Eigene Sarg- und Urnenausstellung
- Bestattungsvorsorge

Marktplatz 43 (direkt am Busbahnhof),
65824 Schwalbach

www.bestattungshaus-grieger.de
info@bestattungshaus-grieger.de

**24 Stunden erreichbar unter Telefon: 06196 / 95 2345-0**



Schwalbacher Spitzen

Wer braucht weiße Weihnachten?



Es ist eines der zuverlässigsten Wetterphänomene im Jahresverlauf, das Weihnachtstauwetter. Da kann es vorher noch so kalt gewesen sein und noch so viel Schnee gelegen haben, pünktlich zum Fest orientiert sich das Thermometer zuverlässig Richtung Zehn-Grad-Marke. Weiße Weihnachten gibt es auch dieses Jahr nur in Kinderbüchern, der Fernsehwerbung, am Südpol und in Opas Erinnerung. Doch auch die trägt, denn laut Meteorologen steht die Chance auf weiße Weihnachten in Schwalbach schon in den vergangenen 200

Jahren beständig bei ziemlich deprimierenden 1:10.

Aber mal ehrlich: Wer braucht schon Schnee an den Feiertagen? Morgens um 7 Uhr will da keiner zum Schneeschuhen zum Festtagsanzug ist das Stapfen in der schmierigen Masse auch kein Vergnügen; dito in Pumps zum Festtagskleid. Wer mit dem Auto zu Verwandten muss, kann den Schnee auch nicht gebrauchen – es sei denn, die böse Schwiegermutter hat sich angesagt.

Soll Bing Crosby also bis in alle Ewigkeit von „White Christmas“ träumen. Hesisches Schmuddelwetter ist zwar nicht so romantisch, aber viel praktischer.

Matthias Schlosser

Kleinanzeigen

Suche (privat) nettes Paar oder kleine Familie als Mieter für schöne, ruhige, helle 100 qm 4Z-Wohnung mit großem Balkon (1. Stock in 2-Familienhaus) im alten Teil von Schwalbach/TS. Die Wohnung ist frisch renoviert und kostet EUR 10,-/qm Miete. Zuschriften bitte unter Chiffre-Nr. 175101 an die Schwalbacher Zeitung, Niederräder Str. 5, 65824 Schwalbach

Barankauf PKW und Busse in jedem Zustand, mit und ohne Mängel, sichere Abwicklung, Tel. 069/20793977 o. 0157/72170724

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen
0 39 44 - 3 61 60
www.wm-aw.de Fa.



Stadtverordnetenvorsteher Eyke Grüning (links) und Bürgermeisterin Christiane Augsburg (rechts) überreichen Ahmed El Kaddouri (2.v.r.) die James-Elmer-Spyglass-Plakette zusammen mit Klaus Stukenborg, dem Vorsitzenden DAGS (Mitte) und der Vorsitzenden des Ausländerbeirates, Sumeet Anand (2.v.l.). Foto: Rautert

Fortsetzung von Seite 1:

„Ein Mann, der Integration lebt“ ...

... Da die DAGS den neuen Preisträger als Kandidat für die Verleihung vorgeschlagen hatte, hielt deren Vorsitzender Klaus Stukenborg auch die eigentliche Laudatio. In seiner mit marokkanischen Sprichworten unterlegten Rede stellte er die vielen Aktivitäten und Initiativen von Ahmed El Kaddouri heraus: sein Vorsitz im Marokkanischen Kulturverein seit dessen Gründung, damit verbundene Projekte wie Marokko am Taunus, die Marokkanische Woche, der interreligiöse Dialog, die Mitgestaltung der Mahnwache am 9. November und nicht zuletzt der Bau der Schwalbacher Moschee, bei dem sich der Preisträger als Planer, Architekt und Bauherr betätigt habe. Gerade die Moschee habe er als Vereinshaus für alle Schwalbacher geöffnet.

Aber auch über den Marokkanischen Kulturverein hinaus sei El Kaddouri engagiert. So sei er Mitglied der Deutsch-Ausländischen Gemeinschaft Schwalbach, fungiere als Integrations-

onslotse und unterstütze ein Deutsch-Marokkanisches Hilfswerk in Köln, das wohltätige Projekte in Marokko durchführe. Weiter begleite er mit einem Frankfurter Verein einmal im Jahr eine Reise mit Senioren und eine mit Jugendlichen nach Marokko. „Dein Leben und Wirken in unserer Stadt ist vorbildlich“, brachte Klaus Stukenborg das Engagement seines Freundes auf einen Nenner.

In seiner Dankesrede bezeichnete Ahmed El Kaddouri das Datum seiner Auszeichnung als einen ganz besonderen Tag. „Diese Plakette erfüllt mich mit Freude und zeigt mir, dass ich meinen Weg fortsetzen werde“, so der Preisträger. Er teile die Auszeichnung aber mit vielen anderen, die ihn unterstützen oder sich in Vereinen ebenfalls engagierten. Insofern sei dies eine Auszeichnung für alle. Und er fuhr fort: „Es ist mir eine Herzensangelegenheit, für meine Heimat Schwalbach aktiv zu sein.“

Ahmed El Kaddouri wurde 1968 in Marokko geboren und

kam 1988 nach Deutschland. Seit 1993 wohnt der Familienvater in Schwalbach. Er ist berufstätig als Luftfahrt-Techniker bei einem Triebwerkhersteller. Seine weiteren Hobbys sind Kalligraphie, Fußball und Reisen. „Ich fühle mich wohl in unserer Heimat Schwalbach und betrachte mich als angekommen. Integration ist keine Einbahnstraße, beide sind gefragt, die Migranten ebenso wie die Mehrheitsgesellschaft. Es bringt nichts, darauf zu warten, was einem geboten wird, man muss selbst aktiv werden“, fasst er seine Überzeugung zusammen.

Die ihm zuerkannte Auszeichnung ist nach dem Schwalbacher Ehrenbürger James Elmer Spyglass benannt. Der 1877 geborene und 1957 gestorbene US-Amerikaner lebte zum Ende des zweiten Weltkrieges in Schwalbach. Beim Einmarsch der Amerikaner stand er der Gemeinde bei. Als Dank für seine Hilfe wurde er 1954 zum Ehrenbürger Schwalbachs ernannt. Die ihm gewidmete Plakette wurde letztmalig 2015 verliehen. hr

CDU Schwalbach startet mit einem neuen Vorstand ins neue Jahr – Kritik an der Koalition

Jochen Zehnter führt die CDU

● **Wechsel an der Spitze der Schwalbacher CDU: Nach acht Jahren trat Pascal Lagardère aus persönlichen Gründen nicht mehr als Vorsitzender an. Die Mitglieder wählten den Rechtsanwalt und CDU-Stadtverordneten Jochen Zehnter zum neuen Vorsitzenden.**

Angelika Roitzheim und Axel Fink wurden zu stellvertretenden Vorsitzenden bestimmt. Dem Vorstand gehören weiterhin Schatz-

meister Volker Schiecke und Schriftführer Bernhard Scheible an. Benedict Barckhan als neuer Mitgliederbeauftragter und die Beisitzer Claudia Eschborn, Pascal Lagardère und Dr. Adalbert Sapok sowie der CDU-Fraktionsvorsitzende Christian Fischer komplettieren den Vorstand.

„Dieser Schritt fällt mir nicht leicht“, meinte Pascal Lagardère in seiner Rede. Er führte den Stadtverband seit 2009 und war bereits 2008 kommissarischer

Vorsitzender, davor war er stellvertretender Parteivorsitzender. „Die Arbeit in und für diesen Stadtverband war immer eine Herzensangelegenheit für mich“, resümierte Pascal Lagardère.

In ihren Reden bei der Jahreshauptversammlung übten der CDU-Fraktionsvorsitzende Christian Fischer und der neugewählte CDU-Vorsitzende Jochen Zehnter Kritik an der neuen Mehrheit in Schwalbach, die bislang „keine Erfolge vorzuweisen“ und keines ihrer Wahlziele umgesetzt habe. „Viele Projekte wie Fernwärme, Marktplatzsanierung oder Stadionsanierung gehen nicht voran und Beschlüsse der Stadtverordneten werden nicht umgesetzt. Es herrscht Stillstand“, sagte Christian Fischer.

Jochen Zehnter hob hervor, dass die Bürgerinitiative zum Bau eines neuen Schulkinderhauses die volle Unterstützung der CDU Schwalbach habe: „Die Politik der CDU Schwalbach war in den letzten Jahren immer auch darauf ausgerichtet, jungen Familien in Schwalbach eine hervorragende Kinderbetreuung zu sichern.“ red



Der neue Vorstand der Schwalbacher CDU besteht aus (von links): Volker Schiecke, Claudia Eschborn, Benedict Barckhan, Angelika Roitzheim, Axel Fink, Pascal Lagardère, Jochen Zehnter, Christian Fischer und Bernhard Scheible. Foto: CDU Schwalbach

Bella Flora
Ihr kompetenter Partner vor Ort

Unser Geschäft bleibt vom 23.12.2017 bis zum 1.1.2018 geschlossen.

Wir freuen uns, Sie am 2.1.2018 wieder in unserem Blumenladen begrüßen zu dürfen. Bis dahin eine gesegnete und besinnliche Weihnachtszeit und einen gesunden Start ins Jahr 2018.

Ihr Bella Flora Team 65824 Schwalbach, Marktplatz 37

Petersen
Frisches aus der Rhön

- Geflügel • Wild • Lamm
- Bio-Produkte • Geflügelwurst

Jeden Freitag auf Ihrem Wochenmarkt

Geflügel Petersen
Tel. 06652-73133

AutoSchäffer
KFZ MEISTERBETRIEB

Reparaturen aller Fabrikate

- Inspektion - Service
- Elektrik, Klimaservice
- Bremsen, Auspuff
- Unfallinstandsetzung
- AU-Abnahme und HU

(durchgeführt durch externe Prüfingenieure einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation)

Hauptstraße 119 • 65843 Sulzbach
Telefon 0 61 96 / 2 29 61

Kaminholzverkauf

Gartenbedarf u. Kaminholzhandel
M. Richter
Mühlstraße 43
65760 Eschborn

Tel./Fax 06173-60 83 80 Mobil 0162 - 47 61 268
www.kaminholz-richter.de

FLOH- & TRÖDELMÄRKTE

Sa., 23.12. u. Frankfurt-Höchst, 08 – 14 Uhr
Do., 28.12.17 Jahrhunderthalle, Parkplatz B, Pfaffenwiese

Di., 26.12.17 Frankfurt-Rödelheim 10 – 16 Uhr
Metro, Gieselerstraße 10

Sa., 30.12. u. Frankfurt-Höchst, 08 – 14 Uhr
Do., 04.01.18 Jahrhunderthalle, Parkplatz B, Pfaffenwiese

Sa., 30.12.17 Kelkheim, 15 – 19 Uhr
Stadthalle, Gagermring 1

Sa., 31.12.17 Kelkheim, 10 – 16 Uhr
toom Baumarkt, Lise-Meltinger-Straße 2

So., 07.01.18 Hattersheim, 10 – 16 Uhr
Globus, Heddingheimer Straße 22

Do., 11.01.18 Frankfurt-Höchst, 08 – 14 Uhr
Jahreshauptversammlung, Parkplatz B, Pfaffenwiese

Weiss: 0 61 95 / 90 10 42 | www.weiss-markte.de

Schwalbacher Zeitung

Soziologie Sighard Neckel spricht beim Neujahrsempfang über Erschöpfungskrankheiten

Festlicher Auftakt ins neue Jahr

● **Der Magistrats der Stadt lädt am Sonntag, 14. Januar, um 11.30 Uhr alle Schwalbacher zum Neujahrsempfang in den großen Saal des Bürgerhauses ein. Den Festvortrag hält der Soziologe Sighard Neckel.**

„Der festliche Auftakt zum neuen Jahr ist eine öffentliche Veranstaltung, die viele interessante Begegnungen und Gespräche ermöglichen will. Mit dem Festvortrag möchten wir dazu eine Anregung bieten, die über den Tag hinaus wirkt – für jeden Einzelnen, aber auch für unsere Stadt“, erklärt Bürgermeisterin Christiane Augsburg.

Der Universitätsprofessor für Soziologie Sighard Neckel spricht zum Thema „Das gesellschaftliche Leid der Erschöpfung. Eine Zeitdiagnose.“ Er schreibt dazu: „Die Vielzahl von Erschöpfungskrankheiten wie Burnout, Stress und Depression dokumentiert das Leiden an einer modernen Lebensführung, die von Kon-

kurrenz, Erfolgsdruck und einer Kultur der Selbstzuständigkeit geprägt ist. Besonders anfällig sind Berufstätige dadurch, dass der hohe Einsatz, der von ihnen verlangt wird, häufig auf den Wunsch trifft, Arbeit als Teil der persönlichen Selbstverwirklichung zu begreifen. Dann kombiniert sich die Überlastung in der Berufswelt und im Familienalltag mit der Gefahr einer Überforderung durch die eigenen hohen Ansprüche.“

Der Vortrag schildert die gesellschaftlichen Hintergründe dieser Entwicklung und wirft die Frage auf, welche Auswege es aus den Erschöpfungskrisen der Gegenwart geben könnte. Sighard Neckel ist seit 2016 an der Universität Hamburg und beschäftigt sich insbesondere mit Gesellschaftsanalyse und sozialem Wandel. Von 2011 an war er Universitätsprofessor für Soziologie mit dem Schwerpunkt „soziale Ungleichheit“ an der Goethe-Universität Frankfurt. Gemeinsam mit anderen

erhielt er 2010 den René-König-Lehrbuchpreis der deutschen Gesellschaft für Soziologie für „Sternstunden der Soziologie. Wegweisende Theoriemodelle des soziologischen Denkens.“

Sein mit weiteren Autoren verfasstes Buch „Strukturierte Verantwortungslosigkeit. Berichte aus der Bankenwelt“ wurde von Süddeutscher Zeitung und Norddeutschem Rundfunk im September 2010 mit dem ersten Platz der Bestenliste „Sachbuch des Monats“ ausgezeichnet. Einen inhaltlichen Bezug zum Festvortrag hat sein gemeinsam mit Greta Wagner herausgegebenes Buch „Leistung und Erschöpfung. Burnout in der Wettbewerbsgesellschaft“, das 2013 erschienen ist.

Beide Sachbücher können nach der Veranstaltung an einem Büchertisch erworben werden und werden auf Wunsch vom Festredner signiert. Nach der Veranstaltung ist bei Imbiss und Umtrunk noch Gelegenheit für Gespräche. red

Allen unseren Kunden, Freunden und Bekannten
frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr.

Hilb-Multi-Media
Fernsehservice für LCD-, LED-, Plasma-TV
Reparatur – Beratung – Verkauf

Herausgegeben von **www.donnerwetter.de** für den heutigen Mittwoch und die Folgetage

Service-Nummern
0172/149 22 43
8 84 83 34

Mit eigener Werkstatt
DONNER WETTER
www.donnerwetter.de

4° Regen Mittwoch	7° Regen Donnerstag	6° wolkig Freitag	4° wechselhaft Samstag	5° wolkig Sonntag
-------------------------	---------------------------	-------------------------	------------------------------	-------------------------



Mit Freude und Dank nahm Pfarrer Klaus Spory (rechts) die Spende entgegen. Foto: B90/Die Grünen

Auch beim nächsten Kartoffelwettbewerb soll für die Schwalbacher Tafel gesammelt werden

Grüne übergeben Geldspende

Beim Erntefest ihres 2017 erstmals veranstalteten Kartoffelwettbewerbs, haben die Schwalbacher Grünen Spenden für die Schwalbacher Tafel gesammelt. Aufgestockt mit Spenden der Mandatsträger sind insgesamt 300 Euro zusammengekommen.

Am Samstag übergaben die Veranstalter die Spende an den Vorsitzenden des Fördervereins der Tafel, Pfarrer Klaus Spory. „Wir bedanken uns herzlich für die Spende. Viele Ehrenamtliche helfen hier, aber neben den Lebensmitteln benötigen wir auch immer eine gewisse

Summe an Geld“, sagte Klaus Spory zum Dank.

Die anwesenden grünen Mandatsträger nahmen die Gelegenheit wahr, sich die Arbeit der Tafel anzuschauen. „Die Tafeln leisten wichtige Unterstützung für weniger gut Betuchte, die Atmosphäre in der Ausgabe ist dabei gastlich und freundlich. Wir schätzen das Engagement der Ehrenamtlichen sehr“, meinte die Fraktionsvorsitzende im Stadtparlament, Barbara Blaschek-Bernhardt.

Anregungen, was die Stadt noch beitragen kann, haben die Grünen auch mitgenommen. Die Ausgabe in der Spechtstra-

ße sei für viele ältere Leute aus der Limesstadt schwer zu erreichen. „Wenn die Stadt hier eine Art Fahrdienst bereitstellen könnte, würde das vielen helfen“, erklärte Klaus Spory. Außerdem kommen viele Kunden mit dem Fahrrad und man würde ordentliche Fahrradstellplätze begrüßen.

Barbara Blaschek-Bernhardt versprach, diese Anregungen im Parlament zur Sprache zu bringen. Außerdem kündigten die Grünen an, man werde im nächsten Jahr den zweiten Schwalbacher Kartoffelwettbewerb veranstalten. Die Spenden daraus sollen wieder der Tafel zukommen. red

Im Arboretum fand am Samstag wieder ein Adventmarkt mit Christbaumverkauf statt

200 Bäume wurden verkauft

Beim diesjährigen Weihnachtsbaumverkauf im Arboretum konnte der Förderverein innerhalb weniger Stunden 200 Weihnachtsbäume verkaufen. Schon vor dem offiziellen Verkaufsbeginn um 10 Uhr warteten die ersten Käufer an Ort und Stelle.

Die Tannen kamen in diesem Jahr aus dem Westerwald, da die Bäume von „Hessenforst“ noch zu klein waren. „Die Bäume wurden frisch geschlagen und sind von ganz besonderer Qualität“, sagte Udo Riebold, stellvertretender Vorsitzender des Fördervereins Arboretum.

Der Verkauf der Weihnachtsbäume findet seit einigen Jahren an einem Samstag vor Heiligabend statt. Neben dem Verkauf von Weihnachtsbäumen gab es einen gut besuchten Adventmarkt von „Hessenforst“, wo man selbstgebackene Weihnachtsgebäcke erwerben konnte. Der Förderverein

sorgte auch für das leibliche Wohl mit gegrillten Wildschweinbratwürsten, heißem Orangensaft und heißem Apfelwein.

Dieser Tag hat bereits einen festen Platz im Terminkalender vieler Bürger der drei Anrainergemeinden Schwalbach, Sulzbach und Eschborn. Die hier erzielten Einnahmen werden in das Arboretum investiert. In der etwa 78 Hektar großen Parklandschaft

stehen jährlich diverse Maßnahmen in größerer Höhe an, für die der Förderverein seit 2005 Spendengelder sammelt.

„Ohne eine erstklassige Mannschaft auf die man sich verlassen kann, läuft da gar nichts“, wussten Eschborns Bürgermeister Mathias Geiger, bis 2016 Vorsitzender des Fördervereins und immer noch engagiertes Mitglied, aus eigener Erfahrung. red



Am vergangenen Samstag waren elf Mitglieder des Fördervereins beim Adventmarkt am Waldhaus im Einsatz. Foto: privat

Katholische Kirchengemeinde

Zwei Sitzungen

Die katholische Kirchengemeinde Schwalbach lädt zu zwei Faschingsitzungen unter dem Motto „Las Vegas“ ein.

Am Freitag, 2. Februar, und am Freitag, 9. Februar, wird im Gemeindefestsaal in der Taunusstraße gefeiert. Der Kartenverkauf findet am Sonntag, 14. Januar, ab 15.30 Uhr statt. red

STELLENANGEBOTE

WIR SUCHEN ab sofort für unsere Filialen in Eschborn Verkäufer (m/w) in Vollzeit und Teilzeit Aushilfe (m/w) flexibel von Mo-Fr oder am Wochenende	WIR SUCHEN ab sofort für unsere Filiale in Bad Soden, Schwalbach und Kronberg Verkäufer (m/w) in Teilzeit Aushilfe (m/w) flexibel von Mo-Fr oder am Wochenende
Schäfer Dein Bäcker GmbH & Co. KG Im Elbboden 5-7 65549 Limburg Tel. 06431/21166-0 bewerbung@schaefer-dein-baecker.de	Schäfer Dein Bäcker GmbH & Co. KG Im Elbboden 5-7 65549 Limburg Tel. 06431/21166-0 bewerbung@schaefer-dein-baecker.de

Zurzeit leben in Schwalbach rund 250 Flüchtlinge – Erste Familiennachzüge haben stattgefunden – Unklare Situation

Fernab von Freunden und der Familie

In Schwalbach leben zurzeit 145 Flüchtlinge in Gemeinschaftsunterkünften. Insgesamt 60 Personen wurden als Asylanten anerkannt, erhielten subsidiären Schutz oder dürfen nicht abgeschoben werden. 56 Personen wurden abgelehnt, und 29 warten noch auf die erste Entscheidung des Bundesamtes für Migration und Flüchtlinge (BAMF).

98 Menschen leben in privatem Wohnraum. Davon haben 43 Personen einen positiven Entscheid erhalten: 15 erhielten subsidiären Schutz, also mindestens ein Jahr Aufenthaltserlaubnis, einer Abschiebeverbot und 27 Menschen wurden als

Flüchtlinge anerkannt. 15 Personen wurden abgelehnt und 40 warten auf die erste Entscheidung des BAMF. Bisher hat sich nur eine Person für eine freiwillige Rückkehr in den Iran entschieden. Unter den Schwalbacher Flüchtlingen sind insgesamt 86 Kinder oder Jugendliche unter 18 Jahren.

77 anerkannte Asylbewerber aus den Gemeinschaftsunterkünften sind auf der Suche nach einer Wohnung. Für eine Person genehmigt das Jobcenter eine Kaltmiete von maximal 440 Euro, für vier Personen eine Kaltmiete von 717 Euro. Zusätzlich gibt es seit Sommer 2017 eine Wohnsitzauflage, die besagt, dass der Wohnsitz nur im Main-Taunus-Kreis genommen werden

darf. Ausnahmen gibt es nur auf Antrag und nur bei Berufstätigkeit, Studium, Ausbildung oder Zugang zur Kernfamilie.

Die Deutschkurse besuchen gegenwärtig knapp 60 Personen aus den Gemeinschaftsunterkünften. Denn ein Deutschkurs, den der Main-Taunus-Kreis zu Beginn finanziert, ist nicht für alle möglich: nur Asylbewerber aus Pakistan, Afghanistan, Iran, Irak, Syrien und Eritrea sowie Staatenlose können teilnehmen. Prinzipiell gilt jedoch: Alle Personen mit Aufenthaltserlaubnis werden vom BAMF zur Teilnahme an einem Integrationskurs verpflichtet.

Nach den Informationen der Stadt haben in den Gemeinschaftsunterkünften 17 Personen

einen Job, meist Aushilfsjobs deutlich unter ihrer eigentlichen Qualifikation. Hinzu kommen vier junge Frauen, die zum Ausbildungsbeginn 2017 in Schwalbach eine Ausbildung begonnen haben. Zwei konnten an ihr Praktikum in den Apotheken am Marktplatz und in der Avrillstraße eine Ausbildung anschließen. Eine weitere junge Frau hat im August eine Ausbildung bei einem hiesigen Allgemeinmediziner begonnen, und eine vierte lernt bei einer örtlichen Bäckerei.

Das Personal, das die Flüchtlinge in Schwalbach betreut, besteht aus einer Sozialarbeiterin des Kreises und derzeit einer Vollzeitstelle im Sozial- und Jugendamt. Ein weiterer Mitarbeiter wird zurzeit gesucht. Weiter sind zahlreiche Ehrenamtliche aktiv.

Im Februar, Mai, Juni und Juli 2017 fanden die ersten Familiennachzüge statt. Ehefrau und Kinder von vier Schwalbacher Geflüchteten durften nach einer langen Zeit der Trennung zu ihren Ehemännern und Vätern nachreisen. Voraussetzung dafür ist ein dreijähriger Aufenthaltstitel sowie die Beschaffung von Visa und Reisemöglichkeit.

Die nachgereisten Familien dürfen nicht in die Gemeinschaftsunterkünfte einziehen, sondern müssen in privaten Wohnungen untergebracht werden. Die Kinder besuchen bereits alle einen Kindergarten oder Schulen und sind laut Stadtverwaltung auf einem guten Weg, sich schnell zu integrieren. Gegenwärtig suchen alle vier Familien eine geeignete Wohnung, da sie nur Übergangsweise untergebracht werden konnten.

Wie Lisa Mücke vom Sozialamt mitteilt, geht es den Menschen „im Großen und Ganzen gut“. Dennoch sei die Ungewissheit, wie es weiter geht, und die Ohnmacht, selbst wenig Einfluss nehmen zu können, für viele sehr belastend. Auch die Trennung von Familie und Freunden sei schwierig. Die Grundbedürfnisse seien gestellt, jetzt gehe es um die tatsächliche Integrationsarbeit. red

FROHE WEIHNACHTEN

Merry Christmas and a Happy New Year!

Ein paar Tage Gemütlichkeit mit viel Zeit zum Ausruhen und Genießen, Zeit zum Kräfte sammeln für ein neues erfolgreiches Jahr. Für das uns entgegengebrachte Vertrauen und Ihre Treue bedanken wir uns herzlich.

Wir wünschen Ihnen ein besinnliches Weihnachtsfest und für das Jahr 2018 viel Gesundheit, Glück und Erfolg.

Herzlichst
Ihr Team vom Reisebüro Kopp
Michael Kopp, Isabella Rau, Carolin Hoffmeister, Carolin Sommer,
Felix Weidmann, Alessia Tuccillo-Castaldo

Marktplatz 36
65824 Schwalbach
Tel. 06196/88989-60
Fax 06196/88989-89
Schwalbach@lhccopp.de
www.komm-reisen.de

Reisebüro Kopp
Lufthansa
City Center
Ihr Reisebüro. Weltweit.

Schüler, Studenten, Rentner und alle anderen aufgepasst! Der Austrägedienst der Schwalbacher Zeitung sucht Austräger für die

Schwalbacher Zeitung

Füllen Sie den Bewerbungscoupon vollständig aus und senden ihn per Post oder Fax an:

Verlag Schwalbacher Zeitung
Niederräder Straße 5, 65824 Schwalbach
Fax 06196 / 848082

Bewerbungscoupon

Ja, ich möchte gern mittwochs die Schwalbacher Zeitung verteilen.

Name: _____
Vorname: _____
Alter: _____
Straße: _____
Telefon: _____

Ich habe mittwochs bis zu Stunden Zeit.

Datum, Unterschrift

Bei Minderjährigen: Meine Tochter / mein Sohn hat das vorgeschriebene Mindestalter von 14 Jahren. Ich bin damit einverstanden, dass meine Tochter / mein Sohn die Schwalbacher Zeitung austrägt.

Vorname, Name:

Datum, Unterschrift

Senioren-Betten Spezialist

Bettenhaus Rühl in Frankfurt-Höchst

Persönliche Beratung ohne Zeitdruck und ganz viel Service

Das Bettenhaus Rühl besteht seit 90 Jahren und Gudrun und Franz Fay gewährleisten mit sachkundiger Erfahrung für jeden Kunden die richtige Lage im Bett. Mit Umsicht haben sie sich nicht allein auf die lange Tradition verlassen, sondern auch stets das Angebot und ihren Service verbessert.

Das Ehepaar Fay hat längst erkannt, dass die Menschen älter werden und vor allem dass sie andere Bedürfnisse haben. So bietet der Matratzenspezialist Seniorenbetten an, um für die ältere Generation mehr Schlafkomfort und damit verbesserte Lebensqualität bieten zu können. So lässt sich zum Beispiel durch eine erhöhte Sitz- und Liegefläche das Aufstehen erleichtern.

Neben einem großen und modernen Angebot wird das Thema Service groß geschrieben. Das Bettenhaus bietet

eine Beratung in den eigenen vier Wänden an oder auch die Abholung von zu Hause, wenn es gilt das richtige Bett oder die Matratze auszusuchen. Für die bessere Erreichbarkeit wurde sogar ein Treppenlift installiert. Die ausgewählte Matratze kann bis zu acht Tage im eigenen Bett getestet werden. Die Lieferung ist innerhalb des Liefergebiets kostenfrei und Auf- und Abbau des alten und des neuen Bettes inklusive der Entsorgung erfolgt ebenfalls ohne Mehrkosten.

Das Bettenhaus Rühl ist die gute Adresse, wenn es ums Bett geht, aber auch die textile Badausstattung, Frottierwaren, Tischwäsche, Damen- und Herren-Unterwäsche sowie -Bekleidung finden sich in dem traditionsreichen Geschäft in Höchst. Im Sortiment befindet sich Mode für große Größen.

- Wir beraten Sie auch in Ihrer Wohnung!
- Wir holen Sie zu Hause ab, informieren Sie und bringen Sie wieder heim!
- Wir führen eine große Auswahl an **Seniorenbetten mit automatischen Rahmen (Rücken-, Bein- und Niveauehebung)**!
- Wir haben natürlich auch die ideale Matratze für Sie!
- **Probematratzen können Sie bis zu 8 Tage lang ungestört zu Hause in vertrauter Umgebung testen!**
- **Bei Neukauf entsorgen wir Ihr altes Bett ohne Mehrpreis und kümmern uns kostenlos um den Auf- und Abbau.**



Bettbeispiel

Das Team vom Bettenhaus Rühl wünscht allen Kunden frohe Weihnachten und ein gesundes neues Jahr.



Franz Fay und sein Team sind Spezialisten für Seniorenbetten.

Sonderangebote:

Senioren-Bettgestell , 100/200	519,-
Selecta Lattenrost	819,-
Vollautomatische Rücken- und Beinanhebung	
Kaltschaummatratze	599,-
7 Zonen, 100/200	1937,-
SONDERPREIS:	€ 1699,-

Senioren-Bettgestell , 100/200	519,-
Vivalux Lattenrost	249,-
Kopf- und Fußverstellung	
Kaltschaummatratze , 7 Zonen	599,-
	1367,-
SONDERPREIS:	€ 1099,-

Bettenhaus Rühl

Inh.: Franz Fay

Das Fachgeschäft für Menschen mit Rückenproblemen.

Hostatostraße 6a / Ecke Albanusstraße · 65929 Frankfurt-Höchst · Telefon 069/30 70 01

www.bettenhaus-ruehl.de · info@bettenhaus-ruehl.de



Weißer Pracht, warme Weihnachten. Am Montag gab der Winter sein drittes Gastspiel in Schwalbach. Am Vormittag fielen mehrere Zentimeter und tauchte die Wiese am alten Friedhof in ein weihnachtliches Weiß. Nach ein paar Stunden war es damit aber auch schon wieder vorbei und die Chancen auf weiße Weihnachten gehen gegen Null. Am 26. Dezember wird es bis zu neun Grad warm. Immerhin soll an den Feiertagen ab und zu die Sonne rauskommen.

Foto: Baumann

Tag der offenen Tür an der Mendelssohn-Bartholdy-Schule – Alternative für Schwalbacher Schüler

Entscheidungshilfe für Eltern



In den Fachschaftsräumen konnten die Besucher des Tags der offenen Tür an der Mendelssohn-Bartholdy-Schule aktiv in den Schulalltag „hineinschnuppern“.

Foto: Schöffel

● **Viele Besucher kamen Anfang Dezember in die Mendelssohn-Bartholdy-Schule (MBS) zum Tag der offenen Türen. Auch viele Kinder aus Schwalbach besuchten die kooperative Gesamtschule im benachbarten Sulzbach.**

Alle Fachschaften informierten über ihre Aktivitäten. Damit wollte die MBS möglichen zukünftigen Schülern und Eltern einen Einblick in den Unterrichtsalltag geben und zugleich

Point-Präsentation zeigte die MBS die Schwerpunkte der Gesamtschule auf und wünschte sich, dass die Eltern detailliert und gezielt nachfragen. So zeigte die Kunstabteilung ihre bunten Erzeugnisse. Ob Reit-AG, die Projekte Wattenmeer, Englandfahrt, PIT oder Skilehrgang, Leseclub, Smartboard, Mathematik-Förderung, Streitschlichter, Sportklassen, Schulsozialarbeit, Hochbegabten-Förderung, Laufbahnberatung, Spanischkurse, Ganztagsangebote oder Biologie – alle berichteten in Schaubildern, Postern oder Kurzvideos über ihre Aktivitäten.

Auch der Schulelternbeirat gab Auskunft über seine Arbeit. „Viele Eltern fragten nach, ob ihre Kinder, die nicht im Main-Taunus-Kreis wohnen, auch zu uns an die MBS kommen können“, berichtete Schulleiter Lothar Hennig, der sich über das starke Interesse der Besucher freute. Spannende Einblicke in die Arbeit eines Feuerwehrmannes zeigten auf dem Schulhof junge Aktive der Feuerwehr Bad Soden, die mit riesigen Scheren einen „Verunfallten“ aus einem Auto befreiten. Für die Stärkung zwischendurch sorgten der Förderverein und Schülergruppen, die Getränke, Kuchen, Muffins sowie gesunde Häppchen anboten.

gs



Gemeinsame Weihnachtsfeier. Es ist jedes Jahr eine schöne Geste, wenn Sing- und Tanzkreise der Stadt gemeinsam im Advent feiern. In diesem Jahr sorgte eine achte Klasse der Friedrich-Ebert-Schule mit ihrer Lehrerin Kim Bucher für Kaffee, Tee und weihnachtliches Gebäck. „Das Projekt steht für eine gelungene Zusammenarbeit von städtischer Seniorenarbeit und Schule. Es existiert tatsächlich seit zwölf Jahren und ist im Umkreis einmalig“, berichtete Bürgermeisterin Christiane Augsburger begeistert. Die Jugendlichen backen Plätzchen, decken die Tische festlich und bedienen die Senioren. Zum Abschied erfreuen die Schüler die Gäste mit einem kleinen Geschenk.

Foto: mag

„Procter & Gamble“-Mitarbeiter packten Weihnachtsgeschenke

Für viele strahlende Kindergesichter

● **Bereits zum zehnten Mal beteiligten sich „Procter & Gamble“-Mitarbeiter an den Standorten Schwalbach und Kronberg an der Weihnachtsaktion der Main-Taunus-Stiftung zugunsten von Kindern aus dem Main-Taunus-Kreis.**

Am vergangenen Freitagnachmittag wurden die liebevoll gepackten Geschenke im Rahmen einer Weihnachtsfeier im Kinopolis in Sulzbach übergeben. Etwa 500 Kinder freuten sich über Popcorn, Getränke, eine Filmvorstellung sowie Weihnachtsgeschenke.

Gemeinsam mit der Main-Taunus-Stiftung setzten sich

„P&G“-Mitarbeiter dafür ein, dass möglichst viele Kinder aus dem Main-Taunus-Kreis ein Weihnachtsgeschenk erhalten. „Seit mehr als 180 Jahren steht P&G zu seiner gesellschaftlichen Verantwortung. Dazu gehört auch, dass wir uns ganz bewusst für Kinder und Familien in den Gemeinschaften engagieren, in denen wir aktiv sind. Jedes Jahr freuen sich unsere Mitarbeiter über die strahlenden Kindergesichter, wenn sie ihre Geschenke auspacken, die von Mitarbeitern liebevoll gepackt wurden“, sagte Gabriele Hässig, Leiterin Kommunikation und Nachhaltigkeit bei „P&G“ in Schwalbach.

red

BSC Schwalbach ehrte zahlreiche langjährige Mitglieder

Erfolgreiches Jahr

● **Der erste Vorsitzende des BSC Schwalbach, Richard Peters, konnte zur Weihnachtsfeier etwa 100 Gäste im Vereinsheim „Hinter der Röth“ begrüßen.**

Nach der Eröffnung folgte der positive Jahresrückblick auf 2017. Hierzu zählen die Meisterschaft und der damit verbundene Aufstieg der ersten Mannschaft in die Kreisliga A, das gute Abschneiden der ersten Damenmannschaft in der Gruppenliga und die erfreuli-

che Tatsache, dass der BSC inzwischen zwölf Jugendmannschaften im Spielbetrieb gemeldet hat.

Danach erfolgte die Ehrung für langjährige Vereinsmitglieder. Peter Elzenheimer und Werner Blumrich wurden für 55 Jahre Mitgliedschaft, Beate Krieger und Klaus Kolitsch für 35 Jahre, und Thomas Pfister für 30 Jahre geehrt. Helmut Zielke hält dem Verein seit 25 Jahren die Treue. Der Jugendleiter Volkmar Lewin ist seit zehn Jahren dabei.

red

Fotoshooting mit einem Esel

Rambo streicheln

● **Ein kostenloses weihnachtliches Fotoshooting bietet Antonietta Esposito am Samstag, 23. Dezember auf dem Marktplatz an.**

Von 13.30 Uhr bis 16 Uhr steht sie dort mit Esel „Rambo“, den Kinder streicheln dürfen und mit dem sie sich fotografieren lassen können. Einen Fotoapparat oder ein Handy muss jeder für sein persönliches Foto selbst mitbringen.

red

Pkw erheblich beschädigt

Unfallflucht

● **In der Nacht zum Mittwoch vergangener Woche wurde in der Avrilléstraße ein Ford Ranger erheblich beschädigt.**

Der Schaden beträgt rund 1.500 Euro. Vermutlich entstand der Schaden an der Fahrzeugfront des geparkten Pkw beim Rangieren. Hinweise nimmt die Eschborner Polizei unter der Telefonnummer 9695-0 entgegen.

pol

Die Volleyballerinnen der Albert-Einstein-Schule qualifizieren sich für den Landesentscheid

Blocken, baggern, pritschten

● **Am Mittwoch vergangener Woche fand in Raunheim der Regionalscheid Volleyball der Wettkampfklasse II statt. In diesem Jahr hatten sich die Mädchen der Albert-Einstein-Schule (AES) dafür qualifizieren können und führen, begleitet von Sportlehrerin Ute Hasenkamp, voller Spannung nach Raunheim.**

Leider hatte es die Auslosungsfée nicht gut mit den Schwalbacherinnen gemeint, denn gleich im ersten Spiel traf die AES-Mannschaft, quasi als „Underdog“, auf den haushohen Favoriten, die Mädchen der Elly-Heuss-Schule Wiesbaden, die als Talentschule Volleyball mit zahlreichen hessischen Kaderathletinnen angetreten waren.

Umso beachtlicher war die Leistung der AES-Schülerinnen, insbesondere im ersten Satz, den sie nur ganz knapp mit 25:27 in der Verlängerung abgeben mussten. Am Ende hieß es dann doch 0:2 für die AES-Volleyballerinnen.

Doch in der Folge zeigten die Mädchen, was in ihnen steckt:

Alle Spiele wurden jeweils mit 2:0 Sätzen souverän gewonnen: gegen UWG Wald Michelbach (50:14 Punkte), gegen MPS Rüsselsheim (50:33 Punkte) und gegen das Gymnasium Michelstadt (50:18 Punkte).

Damit stand am Ende des Regionalscheids mit dem zweiten Platz die Qualifikation für das Landesfinale „Jugend trainiert für Olympia“ fest, das am 27. Februar in Wiesbaden ausgetragen wird.

red



Das Volleyball-Team der Klasse WK II der Albert-Einstein-Schule qualifizierte sich unter Sportlehrerin Ute Hasenkamp (links) für den Landesentscheid „Jugend trainiert für Olympia“.

Foto: AES



GUTE WÜNSCHE AUS SCHWALBACH

Liebe Schwalbacherinnen, liebe Schwalbacher,

es scheint so, dass 2017 eher die großen Themen auf der Tagesordnung der Stadt Schwalbach am Taunus waren, als die großen Projekte. Die gibt es aber, ich erinnere an den Neubau der Kindertagesstätte Am Park. Doch zunächst möchte ich auf das Bürgerbegehren „Ja zum neuen Schulkinderhaus“ zu sprechen kommen, das eine Gruppe von Schwalbacherinnen und Schwalbachern angestrengt hat. Ich kann Ihnen vorweg versichern: Die Stadt Schwalbach am Taunus wird sich auch künftig für die Betreuung von Schulkindern engagieren. Deshalb hat die Jugendamt im Oktober eine weitere Filiale des Schulkinderhauses I der Geschwister-Scholl-Schule in der Schulstraße eröffnet. Und deshalb hat die Stadtverordnetenversammlung das Bürgerbegehren „Ja zum neuen Schulkinderhaus“, das sich nach juristischer Prüfung als nicht zulässig erwiesen hat, mit ihrem Beschluss in ein Vertreterbegehren umgewandelt. Die Stadtverordneten haben sich dem Anliegen der Bürger angenommen und es zu ihrem gemacht. Unser gemeinsames Ziel ist es, so die kommunale Demokratie zu stärken. Damit kann am 4. März 2018 der Bürgerentscheid durchgeführt werden.

Schulkinderbetreuung: Eine Aufgabe der Stadt allein?

Kinder- und Jugendarbeit hat in Schwalbach am Taunus schon seit Jahrzehnten einen hohen Stellenwert. 2003 wurde für die Betreuung von Grundschulern ein neues Kapitel aufgeschlagen und an den beiden Grundschulen Schulkinderhäuser eingerichtet. War es anfangs nur ein geringer Teil der Eltern, die dieses Angebot in Anspruch nahmen, so sind es heute rund 80 Prozent. Jahr um Jahr wurden deshalb neue „Filialen“ der Schulkinderhäuser eröffnet. Damit hat sich die Stadt auf einen Pfad begeben, der nach Auffassung von Teilen der Kommunalpolitik so auf Dauer nicht weiter beschritten werden kann. Das Ziel der Vereinbarkeit von Elternschaft und Berufstätigkeit ist damit keineswegs in Frage

gestellt. Was aber diskutiert werden muss, ist die Frage, ob die Stadt Schwalbach am Taunus diese finanziellen Anstrengungen allein zu stemmen hat oder ob nicht auch Kreis und Land sich an dieser wichtigen Aufgabe beteiligen sollten.

Kindertagesstätten: eine neue Einrichtung im EVIM-Seniorenzentrum

Auch Kindertagesstätten werden in Schwalbach in jährlichem Rhythmus neu eröffnet oder erweitert. Insgesamt gibt es jetzt zehn Einrichtungen mit vielfältiger Trägerschaft. Ende September ging die neue Kindertagesstätte für 50 Kinder im EVIM-Seniorenzentrum am Europaring an den Start. Alt und Jung leben hier nun unter einem Dach, sicher zum Vorteil beider Seiten. Die Stadt fördert diese Kindertagesstätte finanziell ebenso wie fast alle anderen. Es ist der erste Kita in dem um die Jahrtausendwende neu erbauten Quartier. Mit dem städtischen Haushalt wurden im Dezember Mittel für die Planung zum Umbau der Kindertagesstätte St. Pankratius beschlossen. Für den Neubau der Kindertagesstätte Am Park konnten wir im August Richtfest feiern. Bisher läuft alles wie geplant, und wenn es so weitergeht, kann die neue Kita im Sommer 2018 bezogen werden.

Ein neuer Jugendraum im Atrium-Gebäude

Seit Ende der Herbstferien ist der neue Jugendraum im Atrium-Gebäude in Betrieb. Junge Menschen, im Alter von zwölf Jahren bis ins Erwachsenenalter, sind dazu eingeladen, diesen Raum für sich zu nutzen. Betreut werden sie von den beiden Streetworkern der Stadt und einem Mitarbeiter des Jugendbüros. Weil sich die Gewohnheiten von Jugendlichen verändert haben und das ehemalige Jugendzentrum so gut wie nicht mehr genutzt wurde, hat die Stadt es 2012 geschlossen und das Jugendbüro, Marktplatz 4, eingerichtet. Das Jugendbüro ist eine Anlauf- und Informationsstelle für Jugendliche. Sie werden dort in wesentlichen Fragen beraten, zum Beispiel wenn es darum geht, wie es nach der Schule weitergehen könnte oder bei Konflikten mit den Eltern. Ihnen können so im besten Fall neue Perspekti-

ven eröffnet und weitere Schritte erleichtert werden. Das ist häufig mit sehr viel Zeit verbunden, aber es ist meist auch präventive Arbeit. Über attraktive Freizeitangebote wie Musik oder die open tech academy können weitere Kompetenzen erworben werden. Das Jugendbüro organisiert außerdem Tagesausflüge und Kurzfreizeiten, die Spaß machen und neue Erfahrungen ermöglichen.

Vereinsleben, neue Förderlinien

Unsere Stadt punktet mit einem lebendigen Vereinsleben. Damit dies so bleibt, wurden im Auftrag der Stadtverordnetenversammlung und mit Beteiligung der Vereine die Richtlinien zur Vereinsförderung überarbeitet. Die wohl gewichtigsten Änderungen bestehen darin, dass Vereine für ihre eigenen Liegenschaften nun deutlich höhere Zuschüsse bekommen. Und die Vereine, die keine eigenen Liegenschaften haben, erhalten höhere Zuschüsse zu jenen laufenden Kosten, die dem Vereinszweck dienen. Auch die Grundpauschalen für die Verwaltungstätigkeiten in den Vereinen wurden angehoben und viele kleine Einzelschussmöglichkeiten (Veranstaltungen, Fahrtkosten, Fortbildungen usw.) ebenso. Damit haben wir für das ehrenamtliche Engagement in unserer Stadt eine ganze Reihe spürbarer finanzieller Verbesserungen erreicht.

Kampagnen: Fairer Handel, Stadtradeln, Sauberhafte Aktionen

Viele Menschen sorgen sich heute um die Zukunft unserer Welt. Deshalb beteiligte sich die Stadt 2017 gemeinsam mit den Bürgerinnen und Bürgern wieder an drei Kampagnen: Da wäre zuerst der Titel Fairtrade-Stadt, der 2017 erfolgreich „verteidigt“ wurde. Ich danke allen, die sich dafür engagiert haben, insbesondere der Steuerungsgruppe! Auch beim Stadtradeln im Mai haben die Schwalbacherinnen und Schwalbacher kräftig in die Pedale getreten und sich so für eine fahrrad- und umweltfreundliche Stadt eingesetzt. Die sauberen Aktionen wenden sich gegen die Vermüllung, lokal und global. Den Stadtputzerinnen und Stadtputzern jeglichen Alters deshalb ein herzlicher Dank!

Straße Am Sportplatz, Limesstadion

Die Straße Am Sportplatz wurde fertiggestellt. Ziel des Ausbaus war eine bessere Verkehrssituation für alle Verkehrsteilnehmer – insbesondere jedoch für Fußgänger und Radler. Was das Limesstadion betrifft, so hat die Stadtverordnetenversammlung die Aufstellung eines neuen Bebauungsplanes beschlossen. Anfang 2018 werden wir dazu die Öffentlichkeit zu einem Informationsabend einladen. Die Baustelle der Tribüne ist weiter gesperrt, und bis auf wenige Ausnahmen wird die Sportstätte Limesstadion nicht genutzt.

Marktplatz-Ereignisse: nicht repräsentativ für Schwalbach am Taunus

Die Ereignisse am Marktplatz sind eher „punktuell“ und stehen, ausweislich der polizeilichen Kriminalstatistik 2016, in keiner Weise für die gesamte Stadt. Danach ist Schwalbach eine überdurchschnittlich sichere Kommune, die ein Schwerpunktproblem im Bereich des Marktplatzes mit verschiedenen Personengruppen hat. In der Zwischenzeit haben wir viele Maßnahmen zur Lösung des Problems auf den Weg gebracht. Da wäre zunächst das sieben Punkte umfassende Sicherheitspaket, auf das sich das Polizeipräsidium Westessen und die Stadt verständigt haben. Fünf dieser Punkte, die im Wesentlichen vorbeugend wirken sollen, werden gemeinsam mit der Stadt verwirklicht. So wirkt das Ordnungsamts beispielsweise am Sicherheitskonzept für den unteren Marktplatz mit: durch tägliche Streifengänge der Ordnungspolizei, Kontrollen des geschlossenen Kiosks oder der Leitung der Arbeitsgruppe zur Errichtung einer Videoschutzanlage.

KOMPASS: ein individuelles Sicherheitskonzept für unsere Stadt

Seit Anfang Dezember ist

Schwalbach am Taunus außerdem eine von vier Modellkommunen eines neuen Landesprogramms namens KOMPASS. Das Programm des Hessischen Innenministeriums zielt darauf, das Sicherheitskonzept einer jeden Kommune individuell nach Problemlage und Bedarf weiterzuentwickeln. Für die Herausforderungen vor Ort soll die jeweils passende Lösung gefunden werden. Dafür sollen sich die einzelnen Handelnden – Polizei, Stadt, Bürger und weitere gesellschaftliche Akteure – künftig verstärkt als Partner für Sicherheit verstehen und so besser zusammenarbeiten. Der Schwerpunkt des Programms liegt auf der Prävention.

Umgestaltung des unteren Marktplatzes

Damit zusammen hängt auch die Umgestaltung des unteren Marktplatzes. Ein weiteres wichtiges Ziel ist hier der barrierefreie Zugang, und überhaupt soll dieser zentrale Ort Schwalbachs schöner und attraktiver werden. Auf Menschen jeglichen Alters soll er künftig einladend wirken. Sechs verschiedene Varianten für die Umgestaltung wurden unter Beteiligung einer Projektgruppe erstellt, in der unter anderem die Stadtpolitik, der Behindertenbeauftragte und der Verschönerungsverein vertreten waren. Die Pläne werden Anfang 2018 der Stadtverordnetenversammlung vorgestellt. Das Geld für die ersten Schritte der Umgestaltung ist bewilligt. Nach vielen Jahren praktisch ohne Ansprechpartner beim Eigentümer des „Bunten Riesen“ sind wir nun in einer besseren Lage: Der Eigentümer signalisiert Zusammenarbeit, um die Situation am unteren Marktplatz grundlegend zu verbessern. Im August wurde erstmals ein Anwohnerfest gefei-



ert, das die Jugendarbeit der Stadt gemeinsam mit der Mobilien Beratung organisierte.

Finanzen: 11,5 Millionen Euro für kommunalen Finanzausgleich

Aufgrund tatsächlich höherer Gewerbesteuererinnahmen wird das ursprünglich geplante Defizit im Haushalt 2017 voraussichtlich im Jahresabschluss ausgeglichen werden. Erwirtschaftet werden rund zwei Drittel dieser Steuern in den hier ansässigen Unternehmen; das sollten wir nicht vergessen. Und 11,5 Millionen Euro sind als Solidaritätsumlage in den kommunalen Finanzausgleich geflossen. Schwalbach unterstützt damit hessische Kommunen, denen es schlechter geht.

Vieles, was wichtig ist, kann man jedoch nicht mit Geld kaufen. So das Interesse von Menschen an ihrer Stadt. Auch im Namen des Magistrates danke ich deshalb allen, die sich ehrenamtlich engagieren, sehr herzlich! Sie machen den Unterschied, sie machen unsere Stadt lebens- und lebenswert!

Allen Schwalbacherinnen und Schwalbachern wünsche ich erholsame und besinnliche Feiertage und alles Gute im neuen Jahr 2018!

Herzlichst

Christiane Augsburgsberger

Christiane Augsburgsberger
Bürgermeisterin

Liebe Schwalbacherinnen und Schwalbacher,



das Jahr 2017 neigt sich dem Ende zu. Politisch hat es wieder einige Überraschungen für uns parat gehabt: G20-Krawalle in Hamburg, der Kanzler der Einheit, Helmut Kohl, stirbt, ein Bundestagswahlresultat, das bis heute Ratlosigkeit bei der Regierungsbildung verursacht, der Krieg in Syrien geht weiter, #metoo, um nur ein paar Schlaglichter zu nennen.

Was bleibt uns aber positiv in Erinnerung? Wir haben einen neuen Bundespräsidenten, Frank-Walter Steinmeier, Deutschland qualifiziert sich für die WM, die Herren des BSC Schwalbach werden Mei-

ster, wir feiern 500 Jahre Reformation, auch in Schwalbach mit einem ökumenischen Gottesdienst in St. Pankratius, die Kita Am Park feiert Richtfest, Altstadtfest und Weihnachtsmarkt waren schön wie immer, der James-Elmar-Spyglass-Preis wird Herrn Ahmed El Kaddouri für sein vorbildliches, ehrenamtliches Engagement im Bereich der Integration und der interkulturellen Verständigung verliehen und die Schwalbacher Tafel begibt ihr 10-jähriges Bestehen. Dies ist kein Grund zur Freude, beachtet man die Notwendigkeit der Tafel in einem der reichsten Kreise der Bundesrepublik. Es ist aber Anlass zur Dankbarkeit, für 10 Jahre außergewöhnliches ehrenamtliches Engagement der zahlreichen Helfer und Unterstützer der Tafel. Ganz herzlichen Dank Ihnen allen für Ihre Zeit, für Ihre Kraft und für Ihre Arbeit!

Je schneller die Welt sich um uns dreht, desto größer wird die Sehnsucht nach Heimat. Dorthin, wo man sich auskennt, wo wir Orientierung haben und wir uns auf unser eigenes Urteil verlassen können. Ein Ort der Heimat ist für uns alle unser Lebens- und Lebenswertes Schwalbach. Umso schwe-

rer wiegt, dass Schwalbach durch eine aggressive Gruppe Jugendlicher dieses Jahr prominent in den überregionalen Medien vertreten war. Durch Randalieren im Limes-Zentrum und Angriffe auf die Polizei. Dank der guten Zusammenarbeit der Polizei, insbesondere der Station in Eschborn, mit Bürgermeisterin und Stadtverwaltung, dem Gewerbeverein, der sich mit konstruktiven Vorschlägen zur Verbesserung der Sicherheit eingebracht hat und weiterer gesellschaftlicher Gruppen wie den Kirchen und dem marokkanischen Kulturverein ist es gelungen, die Lage wieder zu beruhigen. Aber wie lange? Trotz neuer Videoüberwachung wird uns das Thema auch 2018 noch beschäftigen. Die Stadtverordneten werden mit Ihnen zusammen weiterhinarbeiten, so viel kann ich Ihnen versprechen.

Ihr

Eyke Grüning

Eyke Grüning
Stadtverordnetenvorsteher

Stadt Schwalbach
am Taunus

Liebe Schwalbacherinnen, liebe Schwalbacher!
Auf diesem Wege wünsche ich Ihnen persönlich und im Namen
des Magistrates der Stadt Schwalbach am Taunus

ein frohes und gesegnetes Weihnachtsfest
und ein gesundes und erfolgreiches
neues Jahr 2018.

Ihre

Christiane Augsburgsberger

Christiane Augsburgsberger
Bürgermeisterin



Weihnachtsgrüße



KINDERHALER
Schwalbach denkt an Dich

Wir bedanken uns für die Unterstützung mit Sach- und Geldspenden. Nur so können wir schnell und unbürokratisch vielen benachteiligten Kindern helfen.

Wir wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest sowie ein gesundes und glückliches neues Jahr.

„Das Geheimnis des Glücks liegt nicht im Besitz, sondern im Geben. Wer andere glücklich macht, wird glücklich.“
(André Gide)

Kindertaler e.V., Steinweg 21, 65824 Schwalbach a.Ts.
Bankverbindung: TaunusSparkasse
IBAN DE42 5125 0000 0049 0053 34
BIC HELADEF1TSK



Der AK WiTechWi wünscht frohe Weihnachten und ein gutes Jahr 2018.

Wir freuen uns auf alle Interessenten unserer Veranstaltungen!

Diakonie ☞ **Gesegnete Weihnachten und ein friedliches Jahr 2018**

Förderverein Schwalbach-Niederhöchstadt

Wir danken allen die uns mit Beiträgen und Spenden unterstützten, die uns freundlich begleitet haben und uns mit ihrem Rat Hilfe auf dem Weg waren. www.foerderverein-diakoniestation.de



Ein schönes Weihnachtsfest und alles Gute für das neue Jahr 2018

wünscht Ihnen Ihre

CDU
Schwalbach

SCHWALBACH.
GEMEINSAM. GESTALTEN.



Frohe Weihnachten



wünscht
die Arbeiterwohlfahrt
Schwalbach a. Ts. e. V.



Die Arbeitskreise der Städtepartnerschaften wünschen allen Schwalbachern frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr.



Joyeux Noël
et une Bonne Année 2018



We wish you all the best
for Christmas and
the coming New Year



Radosnych Świąt
i Szczęśliwego
Nowego Roku 2018

Der DHB-Schwalbach-Netzwerk Haushalt wünscht all seinen Mitgliedern und Freunden des Vereines ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Start in ein gesundes neues Jahr.



DHB-Schwalbach, Schulstr. 7, Schwalbach/Ts.
<https://de-de.facebook.com/dhbschwalbach.netzwerkhaushalt>



Swingin' Christmas and a Happy New Year
wünscht der Jazzclub
Schwalbach a. Ts.



in der Kulturkreis GmbH

Am 3.2.2018 ist wieder Zulu's Ball

Freie Demokraten
Schwalbach **FDP**



Herzliche Weihnachtsgrüße und einen guten Start in ein erfolgreiches und gesundes neues Jahr 2018.
Ihre Freien Demokraten und Freien Bürger in Schwalbach.

Frohe Weihnachten!



Wir wünschen all unseren Mitgliedern und Freunden des Gesangs ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr.

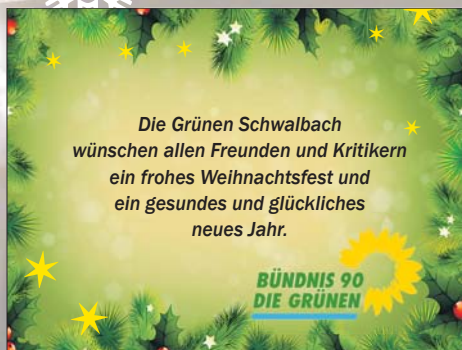
PRO MUSICA 1848 e.V. SCHWALBACH a. Ts.



Der BSC SCHWALBACH
wünscht frohe
Weihnachten
und einen guten
Ratsch ins neue Jahr!



Weihnachtsgrüße



Die Musikschule Taunus wünscht frohe
Weihnachtstage und einen musikalischen
Start ins neue Jahr.

Steinbacher Straße 23 • 65760 Eschborn-Niederhöchstadt •
Telefon 06173/66110 oder 640034 • info@musikschule-taunus.de
• www.musikschule-taunus.de Unterricht auch in Schwalbach

REICHERT
Aus Liebe zum Brot
BÄCKROOTS

Vielen Dank, dass Sie unser Brot
so lieben wie wir.

Wir wünschen allen unseren Kunden
in Sulzbach, Schwalbach und Bad Soden
ein genussvolles Weihnachten und ein
fröhliches 2018!

Backstube & Verkauf
Taunusstr. 15
65824 Schwalbach

Verkauf
Prof.-Much-Str. 2
65812 Bad Soden

Verkauf
Schwalbacher Str. 11
65843 Sulzbach

**FRISEUR SALON
NURAN**

Wir wünschen
ein frohes Fest
sowie ein gutes und
gesundes
neues Jahr.

Marktplatz 26 • 65824 Schwalbach
Limeszentrum (gegenüber Rossmann)
Telefon: 06196 - 83507
Mail: info@friseur-nuran.de
www.friseur-nuran.de

**Restaurant
Frankfurter Hof**

Wir wünschen
unseren Gästen
ein gesegnetes
und frohes
Weihnachtsfest
und ein gesundes
und erfolgreiches
neues Jahr.

Wir haben über die
Feiertage geöffnet:

1. und 2. Weihnachtsfeiertag:
von 11.30 bis 14.30 Uhr
und ab 17.30 Uhr

Silvester:
von 17.30 Uhr bis 21 Uhr
(um Reservierung wird gebeten)

Neujahr:
von 11.30 Uhr bis 14 Uhr
und ab 17.30 Uhr

Taunusstr. 17
65824 Schwalbach
Tel. 06196 / 56 87 14
- Familie Kuzman -

Die Schwalbacher SPD
und Nancy Faeser
wünschen allen
Schwalbacherinnen und Schwalbachern
ein besinnliches und frohes Weihnachtsfest
und ein glückliches neues Jahr

Ihre
SPD

www.schwalbacherleben.de

Der Gewerbeverein Schwalbach
wünscht allen Schwalbacherinnen
und Schwalbachern
frohe Weihnachten
und ein gutes neues Jahr.

[schwalbacherleben](http://www.schwalbacherleben.de)

**BACKHAUS
Heislitz**

Wir wünschen Ihnen
ein frohes
Weihnachtsfest,
Gesundheit und Zufriedenheit
für das neue Jahr.
Ihre Fam. *Heislitz* und Team

**BROT | CAFÉ
Heislitz**

Aktivhilfe Schwalbach e.V.
Wir helfen einander – machen auch Sie mit!

Das Jahr 2017 hat uns allen vielfältige Veränderungen
gebracht. Wir haben gerne unbeirrt unser Motto „Helfen“
umgesetzt und viele Mitglieder bei Problemen im Alltag
unterstützt. Dies werden wir auch im kommenden Jahr tun.

Wir danken unseren Helferinnen und Helfern für ihr
unermüdliches und freundliches Engagement.

Wir wünschen allen Schwalbacher Bürgern
ein frohes Weihnachtsfest,
einen guten Rutsch in das neue Jahr
sowie Gesundheit, Glück und Zufriedenheit für 2018.



Weihnachtsgrüße



Haus & Grund

Eigentum. Schutz. Gemeinschaft
Frankfurt - Sossenheim e.V.
Tel.: 0 69 / 78 80 01 20

Wir bedanken uns für Ihr Vertrauen, den regen Zuspruch und die gezeigte Sympathie gegenüber dem Verein.

Halten Sie uns auch in 2018 die Treue und empfehlen Sie uns im Bekannten- und Freundeskreis weiter.

Den Mitgliedern und Freunden des Vereins wünschen wir ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein glückliches, gesundes neues Jahr.



C.S. Friseure

Telefon 06196 / 81313



Ihr Friseur-Meisterteam wünscht allen Kunden
ein schönes Weihnachtsfest
und einen guten Rutsch ins neue Jahr.



Unserer Kundschaft
wünschen wir
schöne Weihnachten,
angenehme Feiertage und
ein gesundes und
fröhliches Neues Jahr.

BioMarkt Picard

Lorscher Straße 16
60489 Frankfurt-Rödelheim
www.biomarktpicard.de



All unseren Kunden und Freunden danken wir
für das entgegengebrachte Vertrauen,
die gute Zusammenarbeit und wünschen
ein frohes Weihnachtsfest sowie Gesundheit,
Glück und Erfolg im neuen Jahr.

SCHLOSSEREI + REPARATURSERVICE

FAY

Fischbacher Straße 54A, 65779 Kelkheim, Tel. 0 61 95 / 9 87 65 43



Zum Jahresende danken wir
unserer Kundschaft
recht herzlich für das uns
entgegengebrachte Vertrauen
und wünschen

ein frohes Weihnachtsfest
und ein gesundes,
glückliches neues Jahr.

Anton Benedick

Niederhöchstädter Pfad 4
65824 Schwalbach, Telefon 8 28 55
Heizungsbau - Installation und Sanitäre Anlagen -
Kundendienst



Zum Jahresende danken wir
unserer verehrten Kundschaft recht herzlich
für das uns entgegengebrachte Vertrauen
und wünschen

ein frohes Weihnachtsfest und
ein gesundes, glückliches neues Jahr.

Ihr Meisterteam

Andreas Freund

Gas- und Wasserinstallationsmeister
Klempnermeister

Wilhelm Staudt

Dachdeckermeister



FREUND
GMBH
Heizung · Sanitär · Spenglerei

- Schöne Bäder
- Moderne Heizungen
- PC-gesteuerte Heizungsüberwachung
- Solar-Anlagen
- Regenwassernutzung



Bedachung
Klempnertechnik
Fassadenbekleidung

FREUND & STAUDT
BEDACHUNGEN GMBH

- Neu- und Altbaubedachungen
- Komplett-Gaiben-Erstellung
- Dachfenster
- Dachrinnen - Metall-dacheindeckungen
- Gerüstbau

Am Brater 1 · 65824 Schwalbach · Telefon 06196/766 60 10 · Fax 06196/766 60 19



Wir wünschen
unseren Kunden
ein gesegnetes Weihnachtsfest
und ein
erfolgreiches
neues Jahr.

Elektro-Albat
v.H. Dipl.-Ing. Dr.-Ing. Jürgen Albat

Bahnstraße 8 65824 Schwalbach am Taunus
Telefon (06196) 85102 Telefax (06196) 3407

Wir wünschen
allen unseren Kunden
frohe Weihnachten
und ein
gutes neues Jahr.

Helga's Wollservice

Neugartenstraße 8
65843 Sulzbach
Telefon 06196/76 82 48

Öffnungszeiten:
Montag bis Freitag von 12.15 bis 17.00 Uhr
Samstag von 11.15 bis 13.00 Uhr
Mittwochs geschlossen

Wir wünschen frohe Festtage und alles Gute im neuen Jahr



TAI FU
Schulungszentrum

Ein Tai Fu Kurs - das Geschenk für alle, die 2018
etwas für sich und ihren Körper tun wollen.

Marktplatz 7 (Eingang Avrilléstraße),
Telefon 0 61 96 / 5 61 46 26, www.taifu.de



Gartenstr. 16-18, 65812 Bad Soden/Ts
Telefon (0 61 96) 2 34 15
Telefax (0 61 96) 64 31 01

- Bedachungen
- Gerüstbau
- Dachklempner
- Isolierungen



Weihnachtsgrüße



Wir danken unseren Freunden, Bekannten und Geschäftspartnern für das entgegengebrachte Vertrauen und wünschen frohe und erholsame Weihnachtsfeiertage. Für das Jahr 2018 hoffen wir auf gute Zusammenarbeit und wünschen Ihnen Gesundheit, Glück und Erfolg.

Wir wünschen Ihnen und Ihren vierbeinigen Freunden ein schönes Weihnachtsfest und für das neue Jahr alles Gute.

Tierarztpraxis Dr. Wittmer
65936 Frankfurt-Sossenheim
Westerbachstraße 226
Tel. 069 / 34 19 51
E-Mail: tierarztpraxis@dr-wittmer.de

Die Praxis ist „zwischen den Jahren“ zu den gewohnten Sprechzeiten geöffnet.



FROHES FEST.

Unserer verehrten Kundschaft wünschen wir ein frohes und gesegnetes Weihnachtsfest verbunden mit den besten Wünschen für das kommende Jahr.

Erich Depping & Sohn GmbH | Camp-Phönix-Park | Katharina-Paulus-Straße 1 | 65760 Eschborn
Tel: 06196 929435 | Fax: 06196 929566 | post@depping-info.de | www.depping-info.de

COIFFEUR CANAN

DANKESCHÖN FÜR EIN TOLLES JAHR

Telefon für Termine:
06196 - 73 877
www.coiffeur-canan.de

Wieder neigt sich ein Jahr dem Ende zu, daher möchten wir uns recht herzlich bei all unseren Kunden für das Jahr bedanken.

Wir wünschen eine besinnliche Weihnachtszeit & einen gesunden Rutsch ins neue Jahr 2018.

IHR COIFFEUR CANAN TEAM

Frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr.



Detlef Roßbach
Postbank Finanzberatung AG
Oberliederbacher Weg 25
65843 Sulzbach am Taunus
Telefon 06196 / 5028930



Wir bedanken uns für das entgegengebrachte Vertrauen und wünschen Ihnen ein gesegnetes Weihnachtsfest sowie einen erfolgreichen Start ins neue Jahr.

Dipl.-Betriebswirt
DIETRICH M. REIMANN
STEUERBERATER
und Mitarbeiter

Berliner Straße 27
65824 Schwalbach a. Ts. Tel. 06196/503820
Fax 06196/82678

Wir wünschen unseren Kunden, Freunden und Bekannten zum Weihnachtsfest frohe und besinnliche Stunden, zum neuen Jahr viel Glück und Erfolg, zum Jahresschluss Dank für die gute Zusammenarbeit und das erwiesene Vertrauen.



Bahnstraße 3
65843 Sulzbach (Taunus)
Telefon: 06196 / 71795

Sulzbacher Anzeiger

Sossenheimers Wochenblatt

Stadtanzeiger
für den Frankfurter Westen

Schwalbacher Zeitung

wünschen allen Lesern und Inserenten schöne Festtage und einen guten Start ins neue Jahr.

Frohe Weihnachten, Glück und Zufriedenheit im neuen Jahr wünscht Ihnen Ihre

ÖKUMENISCHE DIAKONIESTATION
Eschborn / Schwalbach

Hauptstr. 20 • 65760 Eschborn • Telefon 06196/954750

Individuelle Hilfe, Pflege, Beratung, Schulung in der Häuslichkeit und mehr bei Ihnen zu Hause

- fest zugeordnete Pflegefachkräfte
- haushaltsnahe und soziale Dienstleistungen
- Essen auf Rädern
- 24 Stunden am Tag und 7 Tage in der Woche für Sie im Einsatz
- Beratung nach § 37 SGB XI

www.diakonie-eschborn.de

Wir bedanken uns herzlich für Ihr Vertrauen.





Weihnachtsgrüße



*Wir
wünschen
unseren Kunden,
Freunden und
Bekannten
ein frohes Weihnachtsfest
und ein gutes,
erfolgreiches neues Jahr.*

Jürgen Fay GmbH

Heizungsbau und Sanitärinstallation

An der Schindhohl 11, 65843 Sulzbach
Telefon 0 61 96 / 7 30 79

Wir wünschen unseren Kunden
ein frohes Weihnachtsfest
und ein glückliches neues Jahr



Alfred Müller GmbH + Co. KG

Rollläden und Sonnenschutz
Fensterbau
Sicherungs- und Alarmsysteme

Schwalbach/Ts. ☎
Taunusstraße 7 **06196 / 1483**
www.mueller-schwalbach.de

Seit 1900 **Moser** Malermeister

Wir wünschen unseren Kunden, Freunden und Bekannten ein frohes, gesegnetes Weihnachtsfest und ein glückliches, gesundes neues Jahr.

Verbunden mit unseren Neujahrswünschen, möchten wir uns für das entgegengebrachte Vertrauen und die gute Zusammenarbeit mit Ihnen herzlich bedanken.

Familie Renke Moser

Renke Moser - Malermeister
Hauptstraße 70
65843 Sulzbach (Taunus)
info@moser-maler.de

Baudekoration & Raumgestaltung
Telefon 0 61 96 / 7 22 31
Fax 0 61 96 / 75 80 55
www.moser-maler.de

Becker | Sennhenn | Schuster

Rechtsanwälte

Hubertus Becker



Dr. h.c.
Marion Schuster
Fachanwältin für Arbeitsrecht

Wir wünschen allen Mandanten und Geschäftsfreunden
ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein erfolgreiches neues Jahr.

kompetent | engagiert | persönlich | ganz in Ihrer Nähe

Otto-Volger-Straße 5 | 65843 Sulzbach/Ts. | ☎ 06196/74615
www.rhein-main-anwalt.de | kanzlei@rhein-main-anwalt.de

Wir wünschen unseren Kunden und Freunden
besinnliche Weihnachtsfeiertage
und ein gesundes und erfolgreiches neues Jahr.
Für das uns in diesem Jahr entgegengebrachte Vertrauen
und die angenehme Zusammenarbeit
möchten wir uns recht herzlich bedanken.

GARSKKE IMMOBILIEN

Ihr Partner in allen Immobilienfragen
Verkauf - Vermietung - Hausverwaltungen



www.garske-immobilien.de
Tel. 06196/82539 oder 0174/3032283
Bockenheimer Straße 12, 65824 Schwalbach/Ts.

Wir bedanken uns für die schöne
und wertvolle Zusammenarbeit
und wir wünschen Ihnen und Ihren Familien
besinnliche und fröhliche Festtage,
sowie einen guten Start ins neue Jahr.

HEYER
FUSSBODENBAU e.K.
Parkett- und Bodenlegerbetrieb

Laminat | Parkett | PVC
PVC-Designbeläge
Teppichboden | Linoleum

Beratung
Planung
Ausführung



Heyer Fussbodenbau e.K. | Camp Phoenix Park
Katharina-Paulus-Straße 7d | 65824 Schwalbach a. Ts.
Telefon 06196 - 7 31 62 | Telefax 06196 - 7 47 18
info@heyer-fussbodenbau.de | www.heyer-fussbodenbau.de

Frohe Weihnachten und ein gutes Neues Jahr 2018...

... wünschen wir all unseren Mitgliedern,
Kunden, Förderern und Freunden!
Für Ihre Treue, Ihr Vertrauen und Ihre
wertvolle Unterstützung 2017 bedanken
wir uns sehr herzlich.
Gerne sind wir auch im nächsten Jahr
wieder für Sie da.

Ihr Arbeiter-Samariter-Bund
Regionalverband Westhessen
Standort Eschborn
Unterortstraße 65 | 65760 Eschborn
Telefon (06196) 50 40-0
www.asb-westhessen.de

Wir helfen
hier und jetzt.



Wir wünschen frohe Weihnachten!

Gesundheit, Glück und Freude sollen Sie im neuen Jahr begleiten.

Ihr Sebastian Dörr und Team



Qualität aus
Meisterhand.

- SANITÄR
- HEIZUNG
- INSTALLATION
- WARTUNG
- KUNDENDIENST

FON 06174 - 99 89 115
FAX 06174 - 99 89 113
info@haustechnik-doerr.de

SANITÄR & HEIZUNG

WWW.HAUSTECHNIK-DOERR.DE

OBER DEN BIRKEN 2 | 65779 KELKHEIM / TS.

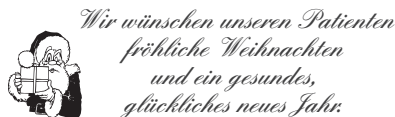


Weihnachtsgrüße

*Wir wünschen unseren Kunden
ein frohes Weihnachtsfest
und ein gesundes neues Jahr.*

Taunus APOTHEKE

Inh. Gabriele Belotti
Friedrich-Ebert-Str. 4 · 65824 Schwalbach/Ta.
Telefon 0800/8607080 (kostenfrei) · Fax 06196/3083
www.taunus-apotheke-schwalbach.de · service@taunus-apotheke-schwalbach.de



Praxis für Physiotherapie

Claudia Pasdzior
Hauptstraße 48 · 65843 Sulzbach (Taunus)
Telefon 0 61 96 / 7 44 55 · Fax 0 61 96 / 75 97 48



Allen Kunden, Freunden und Bekannten
wünschen wir fröhliche Weihnachten
und ein erfolgreiches Jahr 2018

Kronberger Straße 3a Mobil: 0172 6 82 10 38
65812 Bad Soden a. Ts. Telefon: 06196 88 80 64
www.heffels-architektur.de E-Mail: heffels@t-online.de

Beratung · Planung · Bauleitung

Unseren Kunden und Freunden
wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest
und alles Gute im neuen Jahr!

Unser Betrieb ist ab
27.12.2017 geschlossen.
Ab 2.1.2018 sind
wir wieder da.

Selbstverständlich sind wir
in Notfällen für Sie da!



PLANUNG · BERATUNG · AUSFÜHRUNG

Falkensteiner Straße 14 · 65760 Eschborn
Telefon 0 61 73 / 6 29 95 o. 6 25 05 und 0 61 92 / 80 484 70
Telefax 0 61 73 / 6 85 22
info@elektro-pfeiffer.de www.elektro-pfeiffer.de

„KAMM in“

Iris' und Birgit's Haarstudio

Allen unseren Kunden
wünschen wir ein frohes
Weihnachtsfest
und alles Gute im Jahr 2018.

Öffnungszeiten:
Di. 8.30 – 18.30 Uhr
Mi+Do 8.30 – 19.30 Uhr
Fr. 8.30 – 18.00 Uhr
Sa. 8.00 – 13.00 Uhr
Termine nach Vereinbarung

Gartenstraße 20
65824 Schwalbach
Tel. 0 61 96 / 6 52 46 38

Allen meinen Kunden
wünsche ich
ein frohes Weihnachtsfest
und alles Gute
für das Jahr 2018.



Jürgen Zimmermann
vormals F. Buch

Ausführung von Schreiner- und Glaserarbeiten
Fenster und Haustüren in Holz und Kunststoff
Rollläden, Einbruchsicherungen, Innentüren
Verlegung von Parkett-, Laminat- und Korkböden

Sulzbach (Taunus), Oberschultheißeistraße 7
Tel. (0 61 96) 7 20 74, Schreinerei_Zimmermann@yahoo.de

Restaurant „Zum Forsthaus“

Familie Bubic wünscht ein gesegnetes
Weihnachtsfest und alles Gute für das neue Jahr.

In unserem Restaurant „Zum Forsthaus“ servieren wir für Sie montags bis freitags von 11.30 bis 14.30 Uhr ein Stimmessen sowie Balkan- und internationale Spezialitäten in gewohnter Qualität. Abends ist unser Restaurant von 17.30 Uhr bis 24.00 Uhr geöffnet. Gerne nehmen wir auch Ihre Reservierungen entgegen.

Ihre Familie Bubic

Öffnungszeiten:
Mo. – So. 11.30 – 14.30 Uhr und 17.30 – 24.00 Uhr,
Dienstag Ruhetag

Gartenstraße 4a, 65824 Schwalbach, Tel. 06196/9998544

Historisches Rathaus



Wir wünschen allen unseren Gästen frohe
Weihnachten und ein gesundes neues Jahr.

24.12. geschlossen,
25.12. und 26.12. geöffnet von 12.00 – 22.00 Uhr,
Silvester 12.00 – 22.00 Uhr, Neujahr 17.00 – 23.00 Uhr

Bitte reservieren Sie!

Schulstraße 2, Telefon 06196 / 5839756

EICHWALD-RESTAURANT

Am Sportplatz 6 · 65843 Sulzbach am Taunus
Telefon 0 61 96 / 64 33 53

seit
20
Jahren



Wir bedanken uns für das entgegengebrachte
Vertrauen und wünschen unseren Gästen ein frohes
Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr.

ÖFFNUNGSZEITEN

Dienstag – Samstag von 17.00 bis 24.00 Uhr
Sonntag und Feiertag von 11.00 bis 14.00 Uhr
und von 17.00 bis 24.00 Uhr

Montag Ruhetag

Silvester von 17.00 bis 22.00 Uhr geöffnet

Frohe Weihnachten und
ein gutes neues Jahr



Gartenstr. 6 Tel.: 06196 / 13 74
65824 Schwalbach Fax: 06196 / 8 55 47
elektro-kollmann@t-online.de



KANALFAY

ROHRREINIGUNGS SERVICE GMBH

wünscht Ihnen
Frohe
& Weihnachten
ein gutes neues Jahr

Ihr Fachbetrieb
in Sachen
Abwassertechnik



Weihnachtsgrüße

Dr. med. Stephan Pohl

Praxis für ganzheitliche Orthopädie

Selbstzahler und Privatversicherte

**Wir machen Urlaub
vom 8. 1. bis 12. 1. 2018**

**Wir wünschen Ihnen
frohe Festtage und alles Gute
im neuen Jahr.**

Telefon: 06173-601777, Messerschmittstr. 2a, 65760 Eschborn-
Niederhöchstädt, www.orthopaedie-eschborn.de

Akupunktur / Chiropraktik / Digitales Röntgen
Extensionstherapie / Kinesio Taping / Magnetfeldtherapie
Osteopathie / Sportmedizin / Stoßwellentherapie

Das gesamte Praxisteam bedankt sich für das
im letzten Jahr entgegengebrachte Vertrauen
und wünscht Ihnen besinnliche Feiertage
und ein gesundes Neues Jahr 2018.



Maria Ruiz-Heitmann

Fachärztin für Gynäkologie und Geburtshilfe
Ärztin für Akupunktur

Hauptstraße 50 · 65843 Sulzbach

Telefon 06196 / 71791

*Wir wünschen allen unseren Kunden
ein frohes Weihnachtsfest
und ein glückliches, gesundes neues Jahr.*



Ludwig Erhard Straße 16 -18 • 65760 Eschborn
Tel. (0 61 96) 52 42 511 • Fax (0 61 96) 52 47 728
info@heitmeier-sonnenschutztechnik.de
www.heitmeier-sonnenschutz.de

Unseren Kunden
ein herzliches Dankeschön,
ein frohes Weihnachtsfest
und alles Gute
für das neue Jahr 2018.



Ott Haustechnik

Meisterbetrieb für Sanitär und Heizung

Installation
Kundendienst

Niederhöchstädter Pfad 9
65824 Schwalbach
Telefon 06196 - 8 51 55
E-Mail Ott.Haustechnik@t-online.de

- Heizungsanlagen
- Sanitäre Anlagen
- Spenglerarbeiten
- Solar-Anlagen

Wir wünschen ein frohes Weihnachtsfest

OFENHAUS KLOHMANN

KAMINÖFEN · KAMINE · ÖFEN · KACHELOFEN

Dipl.-Ing. A. Klothmann
Nikolausstraße 8
65936 Ffm.-Sossenheim
Telefon 0 69 / 34 20 15
Telefax 0 69 / 34 20 16
www.ofenhaus-klothmann.de

*Wir sorgen für
wellige Wärme!*



Sehr geehrte Kunden,

nach mehr als 40 Jahren gehe ich nun in den verdienten Ruhestand und über-
gebe die Firma ab Januar 2018 an Herrn Marc Peichl.

Herr Peichl ist bereits seit 2009 bei mir beschäftigt und Ihnen daher schon
bestens bekannt.

Ich bedanke mich bei Ihnen für das in den vergangenen Jahren entgegen-
gebrachte Vertrauen und würde mich freuen, wenn Sie dieses auch Herrn Peichl
als meinem Nachfolger entgegenbringen würden.

**Wir wünschen Ihnen allen ein frohes Weihnachtsfest
und ein gutes neues Jahr 2018**

M. Moser *M. Peichl*

Manfred Moser

Marc Peichl

Manfred Moser GmbH

Sanitär- und Heizungstechnik

Hauptstraße 96 · 65843 Sulzbach (Taunus)
Telefon (06196) 717 63



Liebe Leserinnen und Leser,

2017 ist das Jahr gravierender Herausforderungen für die EU. Der seit einem Jahr in den USA regierende Präsident Donald Trump hat Europa und die NATO für überholt erklärt. Rechtsradikale in Frankreich, den Niederlanden und Österreich haben davon geträumt, die Macht zu übernehmen. Einige Politiker in osteuropäischen Staaten schliddern immer tiefer in nationale Sehnsüchte. Am Rande des G20-Gipfels in Hamburg ist es zu chaotischen Szenen durch Linksradike aus ganz Europa gekommen – die restlose Strafverfolgung steht noch aus.

Von der Lösung vieler Probleme sind wir noch weit entfernt, dennoch gibt es positive Entwicklungen: Die EU ist durch die Krise stärker geworden – etliche Entscheider haben erkannt, dass nur ein gemeinsames Vorgehen zu einer Win-Win-Situation führt. Rechtsradikale haben ihre Wahlen verloren, darunter in Frankreich der Front National. Durch Emmanuel Macron haben die pro-europäischen Kräfte Rückenwind erhalten. Er setzt sich für die Stärkung des deutsch-französischen Motors ein – beide Partner tragen gemeinsam Verantwortung für die EU! Völlig zurecht wird ihm der Internationale Karlspreis für Verdienste um Europa verliehen.

Bei den Neuwahlen zum Unterhaus haben die Brexit-Schwärmer um Theresa May die absolute Mehrheit verloren, auch weil die Jugend Großbritanniens ihr Wahlrecht wahrgenommen hat. Die negativen Auswirkungen der Brexit-Entscheidung sind überall zu spüren, so dass ein Rücktritt vom Brexit keineswegs ausgeschlossen ist.

Bundeskanzlerin Angela Merkel steht nach wie vor für Verlässlichkeit, Solidarität und Solidität. Auch auf der europäischen Ebene ist sie als Vermittlerin gefragt. Bei der notwendigen Fortentwicklung der EU dürfen wir uns vom Subsidiaritätsprinzip nicht verabschieden, das den europäischen Staaten Mitverantwortung sichert. Sie haben ihre Zustimmung dafür gegeben, dass die EU weitere konkrete Ergebnisse liefert für die Projekte Sicherheitsunion, Verteidigungsunion, Bankenunion, Umweltunion und Energieunion.

Ich wünsche Ihnen und Ihren Familien ein gesegnetes Weihnachtsfest und uns allen ein friedliches, erfolgreiches und nicht zuletzt europäisches 2018!

Ihr CDU-Europaabgeordneter
Thomas Mann



Das Studio Klein
wünscht Ihnen
und Ihrer Familie
ein besinnliches Weihnachtsfest
und einen guten Rutsch ins Jahr
2018

Studio Klein Ihr Friseur in Sulzbach
Waldstraße 12
65843 Sulzbach / Ts.
facebook.com/studio.klein.sulzbach
Tel: 06196-9215980



Weihnachtsgrüße

Unseren werten Kunden,
allen Freunden und Bekannten
GESEGNETE WEIHNACHTEN
und ein
GUTES NEUES JAHR



Oberstraße 23 · Mammolshain · Telefon 0 61 73 / 7 97 00

*Wir danken unseren Kunden für
das entgegengebrachte Vertrauen
und wünschen allen
ein frohes Weihnachtsfest und
ein gutes, gesundes neues Jahr.*



HENNING BAU GmbH

EUTEC GmbH & Co. KG



Im Boden 12 · 65795 Hattersheim · Tel. 06190 - 8 88 16-0

Frohe Weihnachten!

Wir wünschen Ihnen ein frohes Fest
sowie ein gutes und erfolgreiches neues Jahr.

Egon Kellersmann
Rechtsanwalt und Notar
und Mitarbeiter/innen

65824 Schwalbach am Taunus
Marktplatz 9

Telefon (0 61 96) 8 10 96
Telefax (0 61 96) 36 42



Wir wünschen Ihnen frohe Weihnachten
und einen guten Start ins neue Jahr.
Außerdem möchten wir uns bei Ihnen
für das Vertrauen bedanken, das Sie uns
in diesem Jahr entgegengebracht haben.

Michael Volland, Schwalbach
Telefon 82 0 80 · taxi@hallo.ms

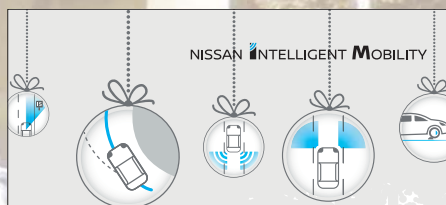
*Frohe Weihnachten
und ein gutes neues Jahr
allen unseren Kunden.*



Glaserei Schneider

Inh. Michael Niehaus
Gartenstraße 19
65824 Schwalbach am Taunus
www.glaserei-schneider.de

**Wir machen Betriebsferien
vom 22.12.2017 bis 10.1.2018**



NISSAN INTELLIGENT MOBILITY

**SCHÖNE
WEIHNACHTEN 2018.**



DER ZEIT VORAUSS.
DER NEUE NISSAN LEAF.
SIMPLY AMAZING.



WIR WÜNSCHEN IHNEN AUCH 2017
EIN SCHÖNES WEIHNACHTSFEST
UND EINEN GUTEN RUTSCH IN EIN
NEUES INNOVATIVES JAHR!

Stromverbrauch (kWh/100 km): kombiniert 17,0;
CO₂-Emissionen: kombiniert 0 g/km. Effizienzklasse A+.
Null CO₂-Emissionen bei Gebrauch (bei Verwendung von
Energie aus regenerativen Quellen). Verschleißteile
nicht inbegriffen.

Autohaus Hornbacher GmbH
Industriestr. 5 · 65779 Kelkheim
Tel. 06195/70080
www.hornbacher.de

*Gemüsebau
Roos*
...und die Früchte schmecken!

Wir wünschen unseren Kunden
ein frohes Weihnachtsfest
und ein gutes neues Jahr.

Am Schulpfad 1 Tel.: 06152 / 52177
64521 GG-Wallerstädten Fax: 06152 / 52807

www.Gemüsebau-Roos.de

Restaurant
Tennisclub Schwalbach

Wir wünschen all unseren Gästen
ein gesegnetes Weihnachtsfest
und ein frohes, gesundes neues Jahr.

Ihr Team vom Restaurant Tennisclub

Am Erlborn 5 · 65824 Schwalbach · Tel. 06196 / 85183

Ein frohes Fest und ein
Frieden-volles glückliches
neues Jahr!

Wir schaffen Frieden
in Beziehungen –
beruflich und privat...

Unternehmen
Konsens

Damit Menschen sich verstehen.

Unternehmen Konsens
Christina Broda
Telefon 06196 5 25 93 50
www.UnternehmenKonsens.de



A Augenoptik

■ **Optik Knauer e.K.**, Brillen, Kontaktlinsen
Bad Soden, Clausstraße 25 Tel. 26730
www.optik-knauer.de

A Autoglas

■ **Autoglas Mobil Eschborn** Tel. 41010
staatl. gepr. Fachwerkstatt
Verkauf, Lieferung, Montage
info@autoglas-eschborn.de
www.autoglas-eschborn.de

A Auto-Gutachten

■ **Ing.-Büro Wüschner** Tel. 1605 + 0177-2148496
A.-Damaschke-Str. 19 • Geprüfte Kfz.-Sachverständige
Schaden-Gutachten, Unfall-Rekonstruktion
■ **Sach-Verständigen-Stelle** 069/606086-0
für Kfz.-Gutachten Technik und Controlling GmbH
Westerbachstraße 134, Sossenheim
kontakt@svs-gutachten.de

A Autohäuser

■ **Autohaus Schwalbach GmbH** Tel. 3001
Mitsubishi-Vertragshändler
Mazda-Service • Neu- und Gebrauchtwagen
www.autohaus-schwalbach.de
■ **Autohaus Ziplieski GmbH** Tel. 1054
Hardtbergstraße 37a • Renault-Vertragshändler
Neu- und Gebrauchtwagen, Karosseriearbeiten,
Lack- und Glasschäden
Renaultziplieski@aol.com
■ **KFZ-Technik Autohaus Schulz** Tel. 85270
Die Markenwerkstatt auch für Ihr Auto!
Sulzbacher Straße 43, 65824 Schwalbach

A Auto-Unfallhilfe

■ **Eggenweiler GmbH**, Am Flachsacker 1 3121
Karosserie- und Lackreparatur, Autoglas, Klimaanlage-
Fullstation, Mietwagen.
Homepg.: www.eggenweiler.de
E-Mail: info@eggenweiler.de

B Bausparen und Versicherungen

■ **Detlef Roßbach** Tel. 5028930
BHW Postbank Finanzberatung
Oberliederbacher Weg 25, Sulzbach

B Baustoffe + Baugeräte-Vermietung

■ **Moos & Söhne GmbH & Co. KG** Tel. 5086-0
Baustoff-Fachhandel, Burgstraße 2 Fax 83141
www.moos-baustoffe.de
info@moos-baustoffe.de

B Buchhaltung

■ **Klewe Verwaltung und Beratung** .. Tel. 5036-40
Finanz- und Lohnbuchhaltung, Fax 5036-42
Datenerfassung, Büro-Organisation
www.klewe.com

C Computer

■ **Complete GmbH** Tel. 069/34812445
Beratung, PC-Installation, Virenbeseitigung,
IT-Dienstleistungen, PC-Hilfe für Senioren
info@complete-gmbh.com
www.complete-gmbh.com
■ **IT-Service Ingo Baumann** Tel. 0173/3071397
Friedrich-Ebert-Str. 88 • Beratung – Verkauf –
Dienstleistungen – Netzwerke – Internet-Schulung
http://www.ingobaumann.de
E-Mail: ingobaumann@ingobaumann.de
■ **PC-Service Schmitz** Tel. 5617437
Netzwerk, Telekommunikation, Mobil 0170/5443337
Reparatur, Wartung, Verkauf, PC- und Notebookservice
info@pc-service-schmitz.de

C Copyshops/Drucksachen

■ **Copy & Print, Bürobedarf von A-Z** Tel. 83805
Mühl GbR, Sulzbacher Straße 6 Fax 533079

D Dachdecker

■ **Freund & Staudt** Tel. 7666015
Bedachungen GmbH Fax 7666013
Dachdeckerarbeiten aller Art, Am Brater I
■ **R & B Bedachung** Tel. 0172/1323969
Meisterbetrieb Fax 069/26944846
Dach-, Wand- und Abdichtungstechnik, Bauspengerei
r-b-bedachung@gmx.de

E Elektroinstallationen

■ **Elektro Albat**, Bahnstraße 8 85102
Planung und Elektroanlagenbau, Kundendienst und
Elektrogeräte, Kabelfernsehen, Satellitenanlagen
■ **Elektro-Kollmann**, Anlagenbau - 1374
Reparaturen - Antennenbau - Elektro-Geräte
■ **Karsten Schmiegell**, Elektrotechnik 888227
EIB-Bussysteme, Antennenbau,
Elektroreparaturen, 24-h-Service

E Energieberatung

■ **Eta-Plus Energieberatung** Tel. 5241215
energetische Altbauinsanierung, Fax 5241213
Energieausweise, Baubegleitung, Schimmelanalyse
info@eta-plus.de
www.eta-plus.de

E Essen auf Rädern

■ **Menüservice apeto AG** Tel. 06192/207730
Im Auftrag von Fax 05971/80208055
„Deutsches Rotes Kreuz –
Soziale Dienste Rhein-Main-Taunus gGmbH“

TELEFON Service

E Europa

■ **Thomas Mann**, Europaabgeordneter Tel. 85279
Württembergischer Straße 11 Fax 888010
www.mann-europa.de

F Fahrräder

■ **Fahrrad-Storck** 069/97843194
Fahrräder, E-Bikes, Reparaturen, Hol-/Bringservice,
Inspektion (€ 48,00) – www.fahrrad-storck.de

F Fahrschulen

■ **Fahrschule Stefan Meister** 061/96/3644
Schulstraße 1, 65824 Schwalbach/Ts. oder 06196/71133
Anmeldung: Di. und Do. von 18 bis 19 Uhr
www.fahrschule-meister.de

F Farben + Tapeten

■ **Schliesmann**, Farben – Tapeten 84661
Künstler- und Bastelbedarf,
Marktplatz 8, 65824 Schwalbach
■ **Farben Wandel**, Am Flachsacker 30 Tel. 86379
Farben, Malerartikel, Tapeten, Bodenbeläge Fax 3333
E-Mail: Farben-Wandel@t-online.de

F Fliesenverlegung

■ **bht Bäder & Haustechnik GmbH** Tel. 568631
Reparatur und Wartung Fax 568630
für Sanitär, Heizung, Fliesen, Elektro
■ **Lorenz Fliesenverlegung** Tel. 568310
Fliesen, Platten, Mosaik - Naturstein - Reparaturservice
■ **Touali El Bahri** Tel. 0179/6673486
Fliesenverlegung, Estrichbau, Renovierungen aller Art

F Friseure

■ **Kamm in - Iris** und Birgit's Haarstudio 6524638
Gartenstraße 20 Fax 568630
■ **Friseur-Salon Nuran**, Marktplatz 26 83507
Damen + Herren

F Fußpflege

■ **Dolores Lopez** Tel. 0179/7263871
mobile Fußpflege und 069/582086
■ **Silkes Kosmetikstübchen** Tel. 0173/4302112
und med. Fußpflege – 20 Jahre zufriedene Kunden
Marktplatz 9

G Garten- + Landschaftsbau

■ **Gartenbau Uwe Scherer** Tel. 533104
Gartenstr. 24 Fax 85606
Gartenpflege, Planung, Neuanlage, Pflasterarbeiten
■ **PAX** Tel. 9505940
Sicherheits- und Service GmbH Fax 9505949
Gartenpflege, Neuanlagen, Pflaster- und Zaunarbeiten
pax-sicherheit@t-online.de

G Glasereien

■ **Glaserei Schneider**, Gartenstraße 19 Tel. 86798
Verglasungen, Fenster, Fax 81935
Rolläden, Duschkabinen, Spiegel nach Maß

I Immobilien

■ **Adler Immobilien**, Verkauf, Vermietung, ... 560960
Bewertung – Messer-Platz 1, 65812 Bad Soden
www.adler-immobilien.de
■ **G&K Immobilienberatungs GmbH** Tel. 533878
Immobilienvermittlung, Vermietung, Fax 533879
Verkauf, Bewertung, Beratung, Finanzierung
www.guk-immo.de – info@guk-immo.de
■ **Haus & Grund** Tel. 069/78800120
Umfassende Beratung Fax 069/34058943
rund um Ihre Immobilie – h.j.langer@t-online.de
www.hug-sossenheim.de
■ **M. Klotzbach** 069/347878
Immobilien, Hausverwaltungen
Sossheimer Riedstraße 16b, 65936 Frankfurt
m.k.immobilien@online.de
■ **Manfred Kuhfuß, IVD** 069/3140260
Vermietung - Verkauf - Verwaltung - www.kuhfuss.de
■ **Christoph Samitz Immobilien** Tel. 43778
Ihr Immobilienmakler vor Ort Fax 43710
www.csimakler.de

I Installationen/Isolierung

■ **Kai-Uwe Abel**, Meisterbetrieb Tel. 568118
Heizungs-, Gas- und Wasserinstallationen, Fax 568101
Solar- und Wasseraufbereitungsanlagen,
Wartung und Kundendienst - u.abel@aol.com
■ **Anton Benedick**, Meisterbetrieb Tel. 82855
Heizung-, Sanitär-, Gas- und Wasser- Fax 84564
installation, Kundendienst, Wartung, Notdienst
www.benedick.de
■ **bht Bäder & Haustechnik GmbH** Tel. 568631
Meisterbetrieb - Sanitär, Heizung, Fliesen, Fax 568630
Elektro mit Wartung, Reparatur und Bäder komplett
www.bht-eschborn.de
■ **Freund Heizung-Sanitär** - Tel. 7666010
Spengler GmbH, Am Brater I Fax 7666019
Heizung - Sanitär - Spenglerlei - Dachrinnenservice
■ **Ott-Haustechnik**, Meisterbetrieb Tel. 85155
Heizung, Solar, Sanitär, kompl. Bäder, Fax 86718
Spenglerlei, Kundendienst - Notdienst - Wartung

K Kanalarreinigung

■ **Kanal Fay**, Adolf-Damaschke-Straße 12 88970
Rohrreinigungs-Service GmbH
24-Stunden-Service – Kanalsanierung
Gruben- u. Fettscheiderentleerung

K Kosmetik- und Nagelstudios

■ **Silkes Kosmetikstübchen** Tel. 0173/4302112
und med. Fußpflege – 20 Jahre zufriedene Kunden
Marktplatz 9
■ **Anke Weltermann-Schenner** 1841
Lauenburger Straße 20
Staatl. geprüfte Kosmetikerin, auch Naturkosmetik

K Kunsthandel + Kunsthandwerk

■ **Galerie Bild und Rahmen** Tel. 82121
Zeitgenössische Internationale Kunst, Fax 888773
Einrahmung in eigener Werkstätte,
Wiesenweg 12

L Logopädie/Sprachtherapie

■ **Logopädische Praxis** Tel. 882460
K. Schröter-Frey, Logopädin, Fax 882462
Hauptstraße 8a, privat/alle Kassen,
Therapie von Sprach-, Sprech-, Stimm- und
Schluckstörungen
■ **Logopädische Privatpraxis** Tel. 5252699
Veronika Pfitzenreiter, M.Sc., Logopädin
www.pfitzenreiter.com
veronika@pfitzenreiter.com

M Maler + Tapezierer

■ **Armin Nagel GmbH** Tel. 06173/65903
Malerfachbetrieb Fax 06173/323373
Preiswert, sauber, schnell. Fassadengestaltung,
Tapezierarbeiten, Teppichboden, Fertigparkett
■ **Malermeister Thomas Scheel** Tel. 2024338
Maler-/Lackier-/Tapezierarbeiten, Mobil 0177/3117702
kreative Wandgestaltung, Fassadengestaltung,
Trockenbau-/Verputz-/Wärmedämmarbeiten,
Fußbodenbeläge, Gerüstbau

M Markisen

■ **Markisen-Ostern** 81310
Friedrich-Stolz-Str. 4a

M Möbel

■ **Möbel Sachs GmbH** Tel. 86031+32
Berliner Straße 29 Fax 86037
Wohnkonzepte zum Wohlfühlen, Einrichtungs-Studio,
Schreinermeister- und Parkettlegemeisterbetrieb
info@moebel-sachs.de

M Musikschulen

■ **Jugendmusikschule 1976 e.V.** Tel. 82470
Schwalbach a.Ts., Marktplatz 9
www.jugendmusikschule1976.de
■ **Musikschule Taunus** 06173/66110 + 640034
Öffentliche Musikschule im VDM
Unterricht an der Geschwister-Scholl-Schule

P Parkettverlegung

■ **Parkett-Sauer seit 1987** Tel. 7666880
Parkett, Dielen, Laminate, Kork –
verlegen, schleifen, lackieren, ölen, intensiv reinigen –
Vor-Ort-Beratung/Verkauf –
E-Mail: info@parkett-sauer.de
■ **SJ-Parkett**, Fertig-Parkett, Tel. 882450
Massiv-Parkett, Verlegung, Mobil 0170/5324239
Sanierung, Verkauf
E-Mail: jurij-schwab@t-online.de

P Partyservice

■ **Pizzeria „Trastevere im Schwanen“** Tel. 82275
Hauptstraße 21
Pizza zum Abholen und Lieferservice, Mittagstisch
www.pizzeria-trastevere.de

P Pflegedienste

■ **AWO-Sozialstation** Tel. 06196/888011
Betreuung von an Demenz erkrankten 06190/45130
Personen, Fahrdienste, MSHD Fax 06190/71760
■ **ASB - Arbeiter Samariter Bund** Tel. 504022
Hausnotruf, Fahrdienst, Essen auf Rädern,
Leistung aus Leidenschaft
■ **Mobiles Pflegeteam Schwalbach** .. Tel. 8834599
Anela Jovanovic Mobil 0172/1030194
Am Sulzbacher Pfad I
■ **Ökumenische Diakoniestation** Tel. 95475-0
Eschborn/Schwalbach
Essen auf Rädern, individuelle Hilfe, Pflege,
Beratung in Ihrem Zuhause
■ **Sozialzentrum Eschborn und** Tel. 7676400
Schwalbach, und 06173/640036
Familien-, Kranken-, Alten-, Tagespflege,
24 Std. Pflege, ambulante Pflege

P Polstereien

■ **Polsterei Petkovic** Tel. 7769902
Polsterei und Raumausstattung
Bahnstraße 10 – www.polsterei-dekoration.de

R Rasenmäher + Gartengeräte

■ **Reiner Hart GmbH** Tel. 1046
Schulstraße 9 - Verkauf, Verleih, Reparatur, Fax 1329
Kfz-/Schlosser-Meister

R Raumausstattung

■ **Raumausstattung Eisenbrandt** Tel. 42618
Polsterei, Gardinen, Bodenbeläge, Fax 483422
Sonnenschutz, Insektenschutz

R Rechtsanwälte

■ **Eschborn Rechtsanwälte** ... Tel. 06173/9398760
Claudia Eschborn und Jochen Zehntner, Hauptstr. 332,
65760 Eschborn - www.eschborn-rechtsanwaelt.de
■ **Egon Kellersmann** Tel. 81096
Rechtsanwalt und Notar, Marktplatz 9 Fax 3642
■ **Enrico Straka** Tel. 848473
Familienrecht, Arbeitsrecht, Mietrecht, Fax 848477
Unfallrecht
Altkönigstraße 2
www.rechtsanwalt-straka.de

R Reisebüros

■ **Reisebüro Kopp**, Lufthansa City Center 88989-60
Jede Reise, alle Airlines, jeder Veranstalter zur
tagesaktuellen Best-Preis-Garantie, DB-Fahrkarten
Marktplatz 36
www.komm-reisen.de
■ **Selected Travel Reisecafé** Tel. 8840033
Touristik, Firmendienst – Schulstraße 14 Fax 8840037
www.selected-travel.de
dirk.kattendick@selectedtravel.de

R Rollläden

■ **Alfred Müller KG**, Taunusstr. 7 1483
Fenster, Türen und Sonnenschutz

S Schlossereien

■ **J. Hasselbach u. Sohn GmbH** 85564
Salzbornstr. 8
■ **Roger & Scheu Metallbau GmbH** 759396
Treppenanlagen, Fenstergitter, Geländer,
Toranlagen, Kunstschmiede
Wiesenstraße 10, 65843 Sulzbach
www.rogerscheu.de

S Schmuck

■ **Schmuck + Edelsteine Karaiskos** 9509230
Feiner Goldschmuck, Edelsteine aller Art, Perlen
Marktplatz 42

S Schreinereien

■ **Michael Graf** Büro 888047
Möbel- und Bauschreinerei Werkstatt 888508

S Schuhmacher

■ **Elshout**, Schuhmacherei Tel. 73955
Schlüssel-Notdienst, Mobil 0171/4005499
Reinigungsannahme – Hauptstraße 27, Sulzbach
www.schuhmacherei-sulzbach.de

S Steuerberater

■ **Dietrich M. Reimann** Tel. 503820
Berliner Straße 27, Schwalbach Fax 82678
info@steuerberater-reimann.de

S Steuerberatung Expatriates

■ **Basten GmbH Steuerberatung** Tel. 500215
Expatriates – Moss, VAT, Mehrwertsteuer
Sulzbach, Im Haindell I
sebastian.basten@datevnet.de
www.basten.de

T Tankstellen

■ **Steier's freie Tankstelle** Tel. 1244
Sulzbacher Straße 43 Fax 83398

T Taxiruf und Fahrdienste

■ **Michael Volland** Tel. 82080
Nah- und Fernfahrten
taxi@hallo.ms

T Telefon und Internet

■ **BCC Telecom** Tel. 2027715
Das Fachgeschäft rund um die Deutsche Telekom
Frankfurter Straße 63 – 69, Eschborn

W Wildprodukte

■ **Steier's Feinschmeckertankstelle** Tel. 1244
Wildprodukte, Taunus-Forellen und mehr Fax 83398
Sulzbacher Straße 43
www.gebr-steier.com

W Winterdienst

■ **PAX Sicherheits- und Service-GmbH** 9505940
Zuverlässige u. schnelle Beseitigung von Schnee u. Eis



www.schwalbacher-zeitung.de

SZplus

– die Schwalbacher
Zeitung für jeden Tag

Jeden Tag aktuelle Lokalnachrichten und jede Woche einen attraktiven Gutschein für alle registrierten Nutzer von „SZplus“

Gutscheine und vieles mehr

● **Das ist ein Service, den nur wenige Wochenzeitungen bieten: Jede Woche erhalten alle registrierten Nutzer der Internetseite der Schwalbacher Zeitung Gutscheine für Produkte und Dienstleistungen im Wert von drei bis fünf Euro. Wer bei „SZplus“ registriert ist, muss außerdem nicht mehr auf den Mittwoch warten, sondern bekommt die Schwalbacher Zeitung täglich auf sein Smartphone oder seinen PC.**

Mehr als 1.200 Schwalbacher haben sich mittlerweile kostenlos unter www.schwalbacher-zeitung.de registriert und nutzen das Angebot bereits. Denn wie eine Tageszeitung veröffentlicht die Schwalbacher Zeitung täglich aktuelle Berichte über Ereignisse und Veranstaltungen in der Stadt, über die Vereine und Arbeitskreise, über Schulen und Kirchen und vieles mehr. Hinzu kommen Leserbriefe und kommunalpolitische Themen sowie Polizei- und Feuerwehrberichte. „Wir werden uns nicht auf wenige, angeblich relevante Themen beschrän-

ken, sondern wollen versuchen, einen umfassenden Überblick über alles zu geben, was in Schwalbach passiert ist“, sagt Herausgeber Mathias Schlosser. „Jeder soll sich in der Schwalbacher Zeitung wiederfinden.“

Die gedruckte Ausgabe, die nach wie vor jeden Mittwoch an alle erreichbaren Haushalte verteilt wird, ist mittlerweile nur noch eine Zusammenfassung der Internetseite. Dort stehen die Artikel meistens schon einige Tage früher.

Wer den zurzeit kostenlosen Service nutzen möchte, muss sich lediglich auf der Internetseite www.schwalbacher-zeitung.de registrieren und erhält dann einen Benutzernamen und ein Passwort. Wer sein Passwort vergessen haben sollte, kann sich mit einem Klick ein neues zusenden lassen und wer darüber hinaus Schwierigkeiten bei der Bedienung haben sollte, kann sich unter der Telefonnummer 848080 direkt an den Verlag wenden.

Besonders einfach können registrierte Nutzer „SZplus“ mit dem Smartphone oder Tablet nutzen. Wer folgende Schritte befolgt, kann die Schwalbacher

Lokalberichte künftig mit nur einem Klick erhalten:

- 1. Google-Chrome oder einen anderen Browser starten.
- 2. Auf die Seite www.schwalbacher-zeitung.de gehen.
- 3. Benutzernamen und Passwort eingeben, dann das Häkchen bei „angemeldet bleiben“ setzen und auf „anmelden“ tippen.
- 4. „Passwort speichern“ mit ja bestätigen.
- 5. Im Chrome-Browser oben rechts die drei Punkte anklicken und dann „Zum Startbildschirm hinzufügen“ auswählen. Jetzt erscheint das „SZplus“-Logo wie andere Apps auf dem Startbildschirm des Smartphones. Danach reicht es, auf das Icon zu tippen und schon erscheinen die aktuellen Lokalnachrichten aus Schwalbach.

Neben den lokalen Nachrichten bietet „SZplus“ weitere Vorteile. Alle registrierten Nutzer erhalten jede Woche zum Beispiel attraktive Gutscheine, die exklusiv den registrierten Nutzern vorbehalten sind. Wer alle Gutscheine eingelöst hat, konnte sich in den vergangenen



„SZplus“ lässt sich auch auf dem Smartphone gut lesen. Foto: Schlosser

zwölf Monaten über Waren und Leistungen im Wert von mehr als 100 Euro freuen und zahlreiche Sonderrabatte nutzen. „Wir wollen für unsere Nutzer einen echten Mehrwert schaffen“, sagt Mathias Schlosser. Ein weiterer Vorteil von „SZplus“ ist, dass alle angemeldeten Leser den E-Paper-Service der Schwalbacher Zeitung nutzen können. Sie erhalten bereits am Dienstagabend vorab eine pdf-Datei des „Gelben Blättchens“ vom Mittwoch.

Gutscheine von „SZplus“

Das alles gab es gratis

● **„SZplus“ lohnt sich. Das haben registrierte Nutzer in diesem Jahr gratis bekommen:**

- 1 Sack Kaminholz
- 1 Kilo Mandarinen
- Kaffee und Kuchen
- 1 Börek mit Tee
- 5 Berliner
- 1 Collegeblock
- 1 Flammkuchen
- 1 Plüschhasen
- 250 Adressaufkleber
- 1 Sack Grillkohle
- 1 Sitzung in der Salzgrötte
- freier Eintritt im Naturbad
- 1 Rolle Backpapier
- 1 Foccacia
- 1 Damenschal
- 1 Eiscafé
- 1 Eiswürfelzange
- 1 Freizeittasche
- 1 Fidget Spinner
- 1 Kugelschreiber
- 1 Schlüsselanhänger
- 1 Cocktail-Shaker
- 1 Paar Landjäger
- 1 Kilo Trauben
- 1 Kerzenhalter
- 1 Ring Fleischwurst
- 1 Alpenveilchen
- 25 Kilo Streusalz
- 1 LED-Schneeflocke
- 1 Teller Linsensuppe
- 1 Schneeschaukel
- 2 Zirkuskarten

Außerdem gab es zahlreiche Rabatt-Aktionen mit Sondernachlässen sowie Wertgutscheine für „SZplus“-Nutzer.



Paul Lux, Tobias Steinig, Conny Konrad, Daniel Lux und Gerd Eulich (von links) haben ein Weihnachtsvideo gedreht. Foto: Baumann

Band „Too Young To Rust“ veröffentlicht Weihnachtsvideo

Noch nicht zu alt

● **Am Montag vergangener Woche präsentierte die Schwalbacher Band „Too Young To Rust“ ihr neues Weihnachtsvideo in Form einer kleinen Premierenfeier. Bei heißen Getränken, Schmatzbraten und selbstgemachten Plätzchen wurde für alle Beteiligten zum ersten Mal das neue Bandvideo gezeigt.**

„Im Jubiläumsjahr wollten wir einfach einmal etwas Besonderes machen. Nach der großen Jubiläumsfeier, dem Sommervideo „Stir It Up“, wollten wir zum Jahresende noch einen besinnlichen Gruß an unsere Fans und Freunde schicken“, erklärte Paul Lux. „Heutzutage darf man es sich nicht erlauben stehen zu bleiben. Man muss anders sein als die anderen um sich abzuheben. Ich drücke es gerne mit nur einem Wort aus – especially“, ergänzte sein Sohn Daniel.

Die Band wirkt frischer und moderner denn je. „Wir fühlen uns alle jung und frisch und wir lieben das, was wir gemeinsam tun – Musik machen als „Too Young To Rust“, sagte Bandmitglied Conny Konrad. Für die Videos und die neue Medienwelt sei meistens Daniel Lux verantwortlich. „Wenn er montags in die Probe kommt und der Satz fällt: „Jungs, ich habe eine geile Idee“, dann wissen wir, dass

wir wieder unsere schauspielerischen Talente unter Beweis stellen müssen“, so der Schlagzeuger.

Die Premierenfeier wurde auch zum Anlass genommen, um auf den 70. Geburtstag von Bassist Gerd Eulich anzustoßen. Fit für den Rock'n'Roll auf der Bühne hält er sich, weil er jede Woche 20 Kilometer laufen und Fußballspielen geht. „Natürlich bin ich froh, dass beim Auf- und Abbau die jüngere Generation die schweren Kisten und Boxen schleppt. Aber zu alt für Rock'n'Roll auf der Bühne bin ich auf gar keinen Fall“, so Gerd Eulich.

Das Weihnachtsvideo läuft unter dem Motto „Change the Instruments“. „Wir haben in der Probe gewürfelt, wer welches Instrument im Video spielen muss und dann musste schwer geübt werden“, sagte Paul Lux, der im Weihnachtsvideo an das Keyboard musste. „Es hat uns allen Spaß gemacht mal in eine neue Rolle zu hüpfen und unseren musikalischen Horizont zu erweitern“, ergänzte Tobias Steinig.

Auch für das neue Jahr 2018 haben „Too Young To Rust“ noch so einige gute Ideen im Kopf. Das Video der Band ist unter www.tooyoungtorust.de im Internet zu finden. etenversammlung eingebracht. **ib**

Feuerwehr öffnet Tür

● **Die Feuerwehr Schwalbach wurde am vergangenen Freitagmorgen in den Sandring alarmiert.**

Hier wurde eine hilflose Person in einem verschlossenen Gebäude vermutet. Die Feuerwehr verschaffte sich gewaltsam Zutritt zu dem Gebäude und unterstützte anschließend den Rettungsdienst dabei den Patienten in den Rettungswagen zu transportieren. **ffw**

Wasserschaden durch Regen

● **Die Feuerwehr Schwalbach wurde am Mittwochabend vergangener Woche in die Berliner Straße alarmiert.**

Während der Regenfälle drang Wasser durch das Dach einer Wohnung im siebten Obergeschoss ein. Das Dach wurde mit Hilfe der Drehleiter von der Feuerwehr kontrolliert. Das Wasser wurde vorübergehend in einem Eimer aufgefangen. **ffw**

Undichtes Dach

So sieht „SZplus“ auf dem Desktop eines Computers oder eines Notebooks aus. Neben den Lokalnachrichten gibt es eine Terminübersicht und die Möglichkeit, alle Artikel zu kommentieren.

Faire Leckereien

FAIRTRADE

Bio-Schoko-Espressobohnen von Gepa

bei **SCHLIESSMANN**

Marktplatz 8, 65824 Schwalbach, Tel. 06196/84661



Mitteilungen aus dem Rathaus



Planfeststellung gemäß §§ 28 ff. Personenbeförderungsgesetz (PBefG) i. V. m. §§ 72 ff. Hessisches Verwaltungsverfahrensgesetz (HwVwVfG);

Neubau der Regionaltangente West – Planfeststellungsabschnitt Nord

vom Bahnhof Bad Homburg v. d. Höhe bzw. vom Haltepunkt Gewerbegebiet Frankfurt/Praunheim bis zur Querung der BAB 66 in Höhe des Dunantrings (Frankfurt am Main) einschl. der notwendigen Folgemaßnahmen und der landschaftspflegerischen Kompensationsmaßnahmen in den Städten Bad Homburg v. d. Höhe, Oberursel, Steinbach (Taunus), Frankfurt am Main, Eschborn und Schwalbach am Taunus sowie der Gemeinde Sulzbach (Taunus); hier: Anhörungsverfahren gem. § 29 Abs. 1a PBefG i.V.m. § 73 HwVwVfG

Die Regionaltangente West Planungsgesellschaft mbH (RTW GmbH) hat für die Regionaltangente West – Planfeststellungsabschnitt Nord (PFA Nord) – die Durchführung des Planfeststellungsverfahrens beantragt.

Die Regionaltangente West (RTW) ist eine neue tangentielle Schienenverbindung im Orts- und Nachbarschaftsverkehr der Metropolregion Frankfurt Rhein/Main zur Verbesserung des öffentlichen Schienenpersonennahverkehrs durch die Verbindung der westlichen Stadtteile der Stadt Frankfurt am Main sowie der umliegenden Kreise, Städte und Gemeinden miteinander und untereinander und zur besseren intermodalen Anbindung des Flughafens Frankfurt am Main. Die Linien des Vorhabens sollen zum einen von Bad Homburg und zum anderen von Frankfurt/Praunheim-Gewerbegebiet jeweils über Eschborn, Frankfurt/Höchst, den Flughafen-Regionalbahnhof, Frankfurt-Stadion und Neulsenburg-Bahnhof, von dort zum einen bis ins Wohngebiet Birkeneggen und zum anderen zum Bahnhof Dreieich-Buchschlag verlaufen.

Für die RTW sollen weitgehend vorhandene Strecken der Deutschen Bahn nach der Eisenbahn-Bau- und Betriebsordnung (EBO) mitgenutzt werden. Darüber hinaus werden in Teilschnitten neue Gleise für den Betrieb der RTW benötigt, die überwiegend nach der Straßenbahn-Bau- und Betriebsordnung (BOStrab), teilweise jedoch auch entsprechend der EBO errichtet und mit Bestandsstrecken verknüpft werden.

Das Vorhaben wurde in insgesamt vier Planfeststellungsabschnitte unterteilt. Für jeden dieser Planfeststellungsabschnitte ist die Durchführung eigenständiger Planfeststellungsverfahren vorgesehen.

Der ca. 17 km lange Planfeststellungsabschnitt Nord (PFA Nord) verläuft von Bad Homburg bzw. vom Gewerbegebiet Praunheim über Eschborn und endet nach der Überführung über die BAB A 66 auf der Gemarkung Sossenheim der Stadt Frankfurt am Main. Betroffen sind damit die Städte Bad Homburg, Oberursel, Steinbach, Frankfurt am Main, Eschborn, Schwalbach am Taunus und die Gemeinde Sulzbach (Taunus).

Die Planung des PFA Nord umfasst im Wesentlichen folgende Maßnahmen:

- Anpassungen an der bestehenden Infrastruktur im Bahnhof Bad Homburg v. d. Höhe,
- Neubau einer zweigleisigen Strecke nach BOStrab vom Gewerbegebiet Praunheim bis südlich der Bundesautobahn (BAB) 66 mit Anbindung an die Eisenbahnstrecke 3611,
- Bau eines ca. 300 m langen Abzweigs mit Anschluss an die Bestandsgleise der Stadtbahn in Praunheim zwecks Anbindung an die bestehende Zentralwerkstatt in der Heerstraße,
- Errichtung der neuen Haltepunkte Gewerbegebiet Praunheim, Eschborn-Ost, Carl-Sonnenschein-Siedlung / Düsseldorf Straße,
- Errichtung eines eigenen Haltepunktes für die RTW im Bereich der bestehenden S-Bahnstation Eschborn-Süd einschl. baulicher Anpassungen der bestehenden Station,
- Errichtung einer Wendeanlage mit Abstellanlage im Bereich des Haltepunktes Gewerbegebiet Praunheim,
- Errichtung einer dreigleisigen Abstellanlage mit Betriebsgebäude und Betriebsleitzentrale im Bereich des Haltepunktes Eschborn-Ost,
- Errichtung von Überführungsbauwerken zur Querung der BAB 5 und der BAB 66, der Lorschei Straße (L 3005), der Wilhelm-Fay-Straße und der Sossenheim Straße, der Eisenbahnstrecken 3611 und 3615, des Westerbachs und des Sulzbaches,
- Errichtung von Stützwänden um Hochspannungsmaste (Nr. 56 der Tennen, Nr. 1445 der DB Energie GmbH) und im Bereich der Düsseldorf Straße,
- Bau der betriebsnotwendigen elektrischen, elektrotechnischen, maschinentechnischen und leit- und sicherungstechnischen Anlagen,
- Bau der erforderlichen Entwässerungsanlagen,
- passiver Schallschutz im Bereich der mitgenutzten und baulich unveränderten Eisenbahnstrecke 3611,
- Anpassungen des landwirtschaftlichen Wegenetzes,
- Sicherungen und bauliche Änderungen betroffener Ver- und Entsorgungsleitungen,
- Landschaftspflegerische Kompensationsmaßnahmen im Rand-/Nahbereich der Strecke bzw. im Bereich querender Straßen sowie im weiteren Umfeld des Vorhabens,
- bauzeitliche Nutzung von Flächen für die Baustelleneinrichtung, die Lagerung und als Transportwege.

Für den PFA Nord einschl. der notwendigen Folgemaßnahmen und landschaftspflegerischen Kompensationsmaßnahmen werden Grundstücke in der Gemarkung Eschborn der Stadt Eschborn, den Gemarkungen Niederursel, Praunheim, Rödelheim, Sossenheim und Unterliederbach der Stadt Frankfurt am Main, der Gemarkung Schwalbach der Stadt Schwalbach am Taunus und der Gemarkung Sulzbach der Gemeinde Sulzbach (Taunus) beansprucht.

Das Vorhaben bedarf gem. § 28 ff. PBefG der Planfeststellung. Zugleich besteht eine Verpflichtung zur Durchführung einer Umweltverträglichkeitsprüfung gemäß § 3a des Gesetzes über die Umweltverträglichkeitsprüfung (UVPG) in der vor dem 16. Mai 2017 geltenden Fassung, die selbstständiger Teil des Planfeststellungsverfahrens ist.

Zur Anhörung der Öffentlichkeit liegt der Plan (Zeichnungen und Erläuterungen) in der Zeit vom **8. Januar 2018 bis einschließlich 7. Februar 2018** im Rathaus der Stadt Schwalbach am Taunus, Marktplatz 1-2, 65824 Schwalbach am Taunus, IV. Obergeschoss, während der Dienststunden und zwar

Montag bis Donnerstag von 08:00 Uhr bis 12:00 Uhr und von 14:00 Uhr bis 16:00 Uhr, Freitag von 07:00 Uhr bis 12:00 Uhr zur allgemeinen Einsichtnahme aus.

Zudem werden der Inhalt dieser Bekanntmachung und die geänderten Planunterlagen über die Homepage des Regierungspräsidiums Darmstadt (<https://rp-darmstadt.hessen.de>), Rubrik: „Presse“ - Öffentliche Bekanntmachungen - Übersicht aller Öffentlichen Bekanntmachungen) und das UVP-Portal des Landes Hessen (<https://www.uvp-verbund.de/>)

startseite) zugänglich gemacht; maßgeblich ist jedoch der Inhalt der zur Einsicht ausgelegten Unterlagen (§ 27a Abs. 1 HwVwVfG, § 20 Abs. 2. S. 2 UVPG).

1. Alle, deren Belange durch die Änderungen des Vorhabens berührt werden, können sich bis zum 2. April 2018 bei dem Regierungspräsidium Darmstadt (Anhörungsbehörde), Dezernat III 33.1, Wilhelminenstraße 1 – 3, 64283 Darmstadt (Postanschrift: Regierungspräsidium Darmstadt, 64278 Darmstadt) oder bei den Städten Bad Homburg v. d. Höhe, Oberursel, Steinbach (Taunus), Frankfurt am Main, Eschborn, Schwalbach am Taunus sowie der Gemeinde Sulzbach (Taunus) schriftlich oder zur Niederschrift äußern und Einwendungen erheben.

Äußerungen und Einwendungen müssen Namen und Anschrift lesbar enthalten, den geltend gemachten Belang und das Maß der befürchteten Beeinträchtigungen erkennen lassen und unterschrieben sein. E-Mails ohne qualifizierte elektronische Signatur erfüllen das Schriftformerfordernis nicht.

Mit Ablauf der oben genannten Frist sind für die Dauer des Verwaltungsverfahrens alle Äußerungen ausgeschlossen, die nicht auf besonderen privatrechtlichen Titeln beruhen (§ 21 Abs. 4 UVPG). Die Äußerungsfrist gilt auch für solche Einwendungen, die sich nicht auf die Umweltauswirkungen des geänderten Vorhabens beziehen (§ 21 Abs. 5 UVPG) und für Stellungnahmen der Vereinigungen (§ 7 Abs. 4 Umweltrechtsbehelfsgesetz).

Bei Eingaben, die von mehr als 50 Personen auf Unterschriftenlisten unterzeichnet oder in Form vervielfältigter gleichlautender Texte eingereicht werden (gleichförmige Eingaben), ist auf jeder mit einer Unterschrift versehenen Seite ein Unterzeichner mit Namen, Beruf und Anschrift als Vertreter der übrigen Unterzeichner zu bezeichnen. Andernfalls können diese Eingaben unberücksichtigt bleiben.

Es wird darauf hingewiesen, dass die im Zuge der frühen Öffentlichkeitsbeteiligung nach § 25 Abs. 3 HwVwVfG eingereichten Äußerungen für das Anhörungsverfahren keine Geltung entfalten, sondern erneut vorgebracht werden müssen.

2. Diese ortsübliche Bekanntmachung dient auch der Benachrichtigung der Vereinigungen nach § 73 Abs. 4 S. 5 HwVwVfG von der Auslegung des Plans.

3. Rechtzeitig eingegangene Äußerungen, Einwendungen und Stellungnahmen werden in einem Termin erörtert, der noch ortsüblich oder öffentlich bekannt gemacht wird. Ferner werden diejenigen, die sich rechtzeitig geäußert haben, bzw. bei gleichförmigen Einwendungen der Vertreter (§ 17 HwVwVfG), von dem Termin gesondert benachrichtigt. Sind mehr als 50 Benachrichtigten vorzunehmen, so können sie durch öffentliche Bekanntmachung ersetzt werden.

Die Vertretung durch einen Bevollmächtigten ist möglich. Die Bevollmächtigung ist durch eine schriftliche Vollmacht nachzuweisen, die zu den Akten der Anhörungsbehörde zu geben ist.

Bei Ausbleiben eines Beteiligten in dem Erörterungstermin kann auch ohne ihn verhandelt werden.

Der Erörterungstermin ist nicht öffentlich.

4. Durch Einsichtnahme in die Planunterlagen, die Einreichung von Äußerungen, Einwendungen und Stellungnahmen, Teilnahme am Erörterungstermin oder Vertreterbestellung entstehende Kosten werden nicht erstattet.

5. Entschädigungsansprüche, soweit über sie nicht in der Planfeststellung dem Grunde nach zu entscheiden ist, werden nicht in dem Erörterungstermin, sondern in einem gesonderten Entschädigungsverfahren behandelt.

6. Über die Einwendungen und Stellungnahmen wird nach Abschluss des Anhörungsverfahrens durch die Planfeststellungsbehörde entschieden. Die Zustellung der Entscheidung (Planfeststellungsbeschluss) an diejenigen, die Einwendungen erhoben oder eine Stellungnahme abgegeben haben, kann durch öffentliche Bekanntmachung ersetzt werden, wenn mehr als 50 Zustellungen vorzunehmen sind.

7. Vom Beginn der Auslegung des Planes tritt die Veränderungssperre nach § 28a Abs. 1 PBefG in Kraft. Darüber hinaus steht der Vorhabenträgerin ab diesem Zeitpunkt ein Vorkaufsrecht an den vom Plan betroffenen Flächen zu (§ 28a Abs. 3 PBefG).

8. Da das Vorhaben UVP-pflichtig ist, wird darauf hingewiesen, dass die Umweltverträglichkeitsprüfung gem. § 74 Abs. 2 Nr. 1 UVPG nach der Fassung des Gesetzes, die vor dem 16. Mai 2017 galt (im Folgenden: a. F.), zu Ende zu führen ist, da das Verfahren zur Unterrichtung über die voraussichtlich beizubringenden Unterlagen in der bis dahin geltenden Fassung des § 5 Abs. 1 UVPG eingeleitet wurde, dass die für das Verfahren und die Entscheidung über die Zulässigkeit des Vorhabens zuständige Behörde das Regierungspräsidium Darmstadt ist, dass über die Zulässigkeit des Vorhabens durch Planfeststellungsbeschluss entschieden werden wird, dass die ausgelegten Planunterlagen die nach § 6 Abs. 3 UVPG a. F. notwendigen Angaben enthalten und dass die Anhörung zu den ausgelegten Planunterlagen auch die Einbeziehung der Öffentlichkeit zu den Umweltauswirkungen des Vorhabens gemäß § 9 Abs. 1 UVPG a. F. ist.

9. Bei dem UVP-pflichtigen Vorhaben werden gem. § 9 Abs. 1b UVPG a. F. die Unterlagen nach § 6 UVPG a. F. sowie die entscheidungserheblichen Berichte und Empfehlungen betreffend das Vorhaben zur Einsicht für die Öffentlichkeit im Rahmen des Beteiligungsverfahrens ausgelegt. Dabei handelt es sich insbesondere um folgende im Inhaltsverzeichnis der Planfeststellungsunterlagen aufgeführten Unterlagen:

- Anlage 1: Erläuterungsbericht einschl. allgemein verständlicher, nichttechnischer Zusammenfassung der Umweltauswirkungen des Vorhabens,
- Anlage 18: Antrag auf wasserrechtliche Erlaubnis,
- Anlage 19: Umweltfachliche Unterlagen (Umweltverträglichkeitsstudie, Landschaftspflegerische Begleitplan, Artenschutzrechtlicher Fachbeitrag, landwirtschaftliche Betroffenheitsanalyse, Kleinklimatgutachten),
- Anlage 20: Schwingungs- und schalltechnische Untersuchungen,
- Anlage 21: Geotechnische Gutachten,
- Anlage 22: Gutachten zur elektromagnetischen Verträglichkeit,
- Anlage 23: Unterlagen zum Brand- und Katastrophenschutz,
- Anlage 24: Unterlagen zur Kampfmittelbelastung,
- Anlage 25: Betriebskonzept.

Regierungspräsidium Darmstadt, Wilhelminenstraße 1 – 3, 64283 Darmstadt III 33.1 – 66 e 02/01 RTW – 1/14 (PFA Nord)

Schwalbach am Taunus, den 12.12.2017
Christiane Augsburger, Bürgermeisterin

Offenlegung des Jahresabschlusses 2015 der Stadtwerke Schwalbach am Taunus

Die Stadtverordnetenversammlung hat in der Sitzung vom 28.09.2017 den Jahresabschluss der Stadtwerke Schwalbach am Taunus für das Wirtschaftsjahr 2015 gemäß § 27 Abs. 3 des Eigenbetriebesgesetzes (EigBGes) festgestellt und bestimmt, den Jahresfehlbetrag in Höhe von EUR 395.627,96 auf neue Rechnung vorzutragen.

Der Entscheidung der Stadtverordnetenversammlung lag der Prüfungsbericht der Wirtschaftsprüfungsgesellschaft PricewaterhouseCoopers AG zugrunde, von der folgender uneingeschränkter Bestätigungsvermerk für den Jahresabschluss zum 31.12.2015 abgegeben wurde:

„Wir haben den Jahresabschluss - bestehend aus Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie Anhang - unter Einbeziehung der Buchführung und den Lagebericht der Stadtwerke Schwalbach am Taunus, Schwalbach am Taunus, für das Wirtschaftsjahr vom 1. Januar bis 31. Dezember 2015 geprüft. Die Buchführung und die Aufstellung von Jahresabschluss und Lagebericht nach den deutschen handelsrechtlichen Vorschriften und ergänzenden landesrechtlichen Vorschriften liegen in der Verantwortung der Betriebsleitung des Eigenbetriebes. Unsere Aufgabe ist es, auf der Grundlage der von uns durchgeführten Prüfung eine Beurteilung über den Jahresabschluss unter Einbeziehung der Buchführung und über den Lagebericht abzugeben.“

Wir haben unsere Jahresabschlussprüfung nach § 317 HGB und § 27 Abs. 2 EigBGes Hessen unter Beachtung der vom Institut der Wirtschaftsprüfer (IDW) festgestellten deutschen Grundsätze ordnungsmäßiger Abschlussprüfung vorgenommen. Danach ist die Prüfung so zu planen und durchzuführen, dass Unrichtigkeiten und Verstöße, die sich auf die Darstellung des durch den Jahresabschluss unter Beachtung der Grundsätze ordnungsmäßiger Buchführung und durch den Lagebericht vermittelten Bildes der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage wesentlich auswirken, mit hinreichender Sicherheit erkannt werden. Bei der Festlegung der Prüfungshandlungen werden die Kenntnisse über die Geschäftstätigkeit und über das wirtschaftliche und rechtliche Umfeld des Eigenbetriebes sowie die Erwartungen über mögliche Fehler berücksichtigt. Im Rahmen der Prüfung werden die Wirksamkeit des rechnungslegungsbezogenen internen Kontrollsystems sowie Nachweise für die Angaben in Buchführung, Jahresabschluss und Lagebericht überwiegend auf der Basis von Stichproben beurteilt. Die Prüfung umfasst die Beurteilung der angewandten Bilanzierungsgrundsätze und der wesentlichen Einschätzungen der Betriebsleitung des Eigenbetriebes sowie die Würdigung der Gesamtdarstellung des Jahresabschlusses und des Lageberichts. Wir sind der Auffassung, dass unsere Prüfung eine hinreichend sichere Grundlage für unsere Beurteilung bildet. Unsere Prüfung hat zu keinen Einwendungen geführt.

Frankfurt am Main, 23. September 2016
PricewaterhouseCoopers, Aktiengesellschaft, Wirtschaftsprüfungsgesellschaft
gez. Dirk Fischer (Wirtschaftsprüfer), gez. ppa. Andreas Hellwig (Wirtschaftsprüfer)

Gemäß § 27 Abs. 4 EigBGes wird der Beschluss öffentlich bekannt gemacht. Der Jahresabschluss 2015 sowie der entsprechende Lagebericht liegen in der Zeit von **Montag, den 18.12.2017 bis Montag, den 08.01.2018** im Rathaus, Marktplatz 1-2, in 65824 Schwalbach am Taunus, Zimmer 205 zu jedermanns Einsicht aus.

Stadtwerke Schwalbach am Taunus, den 07.12.2017
Sandra Hartmann (Kaufm. Betriebsleiterin), Axel Jeschke (Techn. Betriebsleiter)

Offenlegung des Jahresabschlusses 2016 der Stadtwerke Schwalbach am Taunus

Die Stadtverordnetenversammlung hat in der Sitzung vom 09.11.2017 den Jahresabschluss der Stadtwerke Schwalbach am Taunus für das Wirtschaftsjahr 2016 gemäß § 27 Abs. 3 des Eigenbetriebesgesetzes (EigBGes) festgestellt und bestimmt, den Jahresfehlbetrag in Höhe von EUR 568.138,12 auf neue Rechnung vorzutragen.

Der Entscheidung der Stadtverordnetenversammlung lag der Prüfungsbericht der Wirtschaftsprüfungsgesellschaft PricewaterhouseCoopers AG zugrunde, von der folgender uneingeschränkter Bestätigungsvermerk für den Jahresabschluss zum 31.12.2016 abgegeben wurde:

„Wir haben den Jahresabschluss - bestehend aus Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie Anhang - unter Einbeziehung der Buchführung und den Lagebericht der Stadtwerke Schwalbach am Taunus, Schwalbach am Taunus, für das Wirtschaftsjahr vom 1. Januar bis 31. Dezember 2016 geprüft. Die Buchführung und die Aufstellung von Jahresabschluss und Lagebericht nach den deutschen handelsrechtlichen Vorschriften und ergänzenden landesrechtlichen Vorschriften liegen in der Verantwortung der Betriebsleitung des Eigenbetriebes. Unsere Aufgabe ist es, auf der Grundlage der von uns durchgeführten Prüfung eine Beurteilung über den Jahresabschluss unter Einbeziehung der Buchführung und über den Lagebericht abzugeben.“

Wir haben unsere Jahresabschlussprüfung nach § 317 HGB und § 27 Abs. 2 EigBGes Hessen unter Beachtung der vom Institut der Wirtschaftsprüfer (IDW) festgestellten deutschen Grundsätze ordnungsmäßiger Abschlussprüfung vorgenommen. Danach ist die Prüfung so zu planen und durchzuführen, dass Unrichtigkeiten und Verstöße, die sich auf die Darstellung des durch den Jahresabschluss unter Beachtung der Grundsätze ordnungsmäßiger Buchführung und durch den Lagebericht vermittelten Bildes der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage wesentlich auswirken, mit hinreichender Sicherheit erkannt werden. Bei der Festlegung der Prüfungshandlungen werden die Kenntnisse über die Geschäftstätigkeit und über das wirtschaftliche und rechtliche Umfeld des Eigenbetriebes sowie die Erwartungen über mögliche Fehler berücksichtigt. Im Rahmen der Prüfung werden die Wirksamkeit des rechnungslegungsbezogenen internen Kontrollsystems sowie Nachweise für die Angaben in Buchführung, Jahresabschluss und Lagebericht überwiegend auf der Basis von Stichproben beurteilt. Die Prüfung umfasst die Beurteilung der angewandten Bilanzierungsgrundsätze und der wesentlichen Einschätzungen der Betriebsleitung des Eigenbetriebes sowie die Würdigung der Gesamtdarstellung des Jahresabschlusses und des Lageberichts. Wir sind der Auffassung, dass unsere Prüfung eine hinreichend sichere Grundlage für unsere Beurteilung bildet. Unsere Prüfung hat zu keinen Einwendungen geführt.

Frankfurt am Main, 14. August 2017
PricewaterhouseCoopers, Aktiengesellschaft, Wirtschaftsprüfungsgesellschaft
gez. Dirk Fischer (Wirtschaftsprüfer), gez. ppa. Andreas Hellwig (Wirtschaftsprüfer)

Gemäß § 27 Abs. 4 EigBGes wird der Beschluss öffentlich bekannt gemacht. Der Jahresabschluss 2016 sowie der entsprechende Lagebericht liegen in der Zeit von **Montag, den 18.12.2017 bis Montag, den 08.01.2018** im Rathaus, Marktplatz 1-2, in 65824 Schwalbach am Taunus, Zimmer 205 zu jedermanns Einsicht aus.

Stadtwerke Schwalbach am Taunus, den 07.12.2017
Sandra Hartmann (Kaufm. Betriebsleiterin), Axel Jeschke (Techn. Betriebsleiter)

**Weihnachtsspaß
statt Weihnachtsstress.**

**VOLLGAS,
WEIHNACHTSSPAß!**



**SONDER-
ÖFFNUNGSZEITEN
IM DEZEMBER
VON MO. BIS SA.
9:30 UHR -
22:00 UHR**

**Die große MediaMarkt
Wunschzettelfinanzierung!**

Ab 100 € Gesamtwert Ihres Einkaufs können Sie jetzt zu 0% finanzieren.

0% effekt. Jahreszins. Ab 10 bis zu 33 Monate Laufzeit und einer monatlichen Mindestrate von € 10,- ab einer Finanzierungssumme von € 100,-.
Vermittlung erfolgt ausschließlich für unseren Finanzierungspartner: Commerz Finanz GmbH, Schwanthalerstr. 31, 80336 München.

MEDIA MARKT TV-HiFi-Elektro GmbH Main-Taunus-Zentrum
Main-Taunus-Zentrum • 65843 Sulzbach • Tel. 069/34008-0

Öffnungszeiten: Mo-Mi: 9.30-20 Uhr, Do-Sa: 9.30-22 Uhr
P kostenlose Parkplätze

**Alles Abholpreise.
Keine Mitnahmegarantie.**

MediaMarkt®

Gültig vom 01.01. bis 31.01.2018

TOP PREISE



Apotheker Erik Modrack e.K.
Marktplatz 23
65824 Schwalbach
Telefon (gebührenfrei): 08 00-6 196 000
Fax: 0 61 96-7 79 98-29
www.limes-apo.de

Keine weiteren Preisnachlässe mehr möglich (Treuepass)

**Bis zu
38%
sparen!**

Bitte Hinweise unten auf dieser Seite beachten!

Wir sind länger für Sie da!

Öffnungszeiten:

**Montag – Freitag: 8.00 – 20.00 Uhr
Samstag: 8.00 – 14.00 Uhr**

NUR SOLANGE DER VORRAT REICHT, NUR IN HAUSHALTSÜBLICHEN MENGEN

BoxaGrippal® Erkältungs- tabletten*

20 Filmtabletten

**38%
gespart**



**Bei verstopfter Nase
und Nebenhöhlen**

BoxaGrippal® Erkältungstabletten: Wirkstoff: Ibuprofen/Pseudoephedrinhydrochlorid; Anwendungsgebiete: Zur symptomatischen Behandlung der Schleimhautschwellung von Nase und Nebenhöhlen verbunden mit Kopfschmerzen, Fieber und erkältungsbedingten Schmerzen bei Jugendlichen ab 15 Jahren und Erwachsenen.

~~12,97 €***~~

7.99 €

Preisknüller

ACC® akut 600 mg Hustenlöser*

20 Brausetabletten

**37%
gespart**



**Zum Lösen von Schleim
in den Atemwegen**

ACC® akut 600 mg Hustenlöser; Wirkstoff: Acetylcystein; Anwendungsgebiete: Zur Schleimlösung und zum erleichterten Abhusten bei Atemwegserkrankungen mit zähem Schleim.

~~11,96 €***~~

7.49 €

Diclo-ratiopharm® Schmerzgel*

100 g

**36%
gespart**



Zur Anwendung auf der Haut

Diclo-ratiopharm® Schmerzgel; Wirkstoff: Diclofenac-Natrium; Anwendungsgebiete: Zur äußerlichen Behandlung von Schmerzen, Entzündungen und Schwellungen bei rheumatischen Erkrankungen der Weichteile (Schnellen- und Sehnenentzündungen, Schleimbeutelentzündungen, Schulter-Arm-Syndrom, Entzündungen im Muskel- und Kapselbereich); degenerativen Erkrankungen der Extremitätengelenke und im Bereich der Wirbelsäule -Sport- und Unfallverletzungen (Verstauchungen, Prellungen, Zerrungen).

~~10,98 €***~~

6.99 €

Olynth® 0,1% Nasen- spray*

10 ml

**35%
gespart**



Bei Schnupfen

100 ml = 27,90 €

Olynth® 0,1% Nasenspray; Wirkstoff: Xylometazolin; Anwendungsgebiete: Zur Nasenschleimhautschwellung bei Schnupfen, anfallsweise auftretenden Fließschnupfen (Rhinitis vasomotorica), allergischem Schnupfen (Rhinitis allergica). Zur Erleichterung des Sekretabflusses bei Entzündung der Nasennebenhöhlen sowie bei Katarakt des Tubenmittelohrs in Verbindung mit Schnupfen.

~~4,28 €***~~

2.79 €

Sinupret® forte*

20 überzogene Tabletten zum
Einnehmen

**36%
gespart**



**Bei Entzündungen der
Nasennebenhöhlen**

Sinupret® forte; Anwendungsgebiete: Sinupret® forte wird angewendet bei akuten und chronischen Entzündungen der Nasennebenhöhlen.

~~10,20 €***~~

6.49 €

VIGANTOL® 1000 I.E.*

100 Tabletten

**37%
gespart**



**Zur Vorbeugung
gegen Rachitis**

~~7,87 €***~~

4.99 €

Gut beraten – Geld gespart!

GUTSCHEIN

Gegen Vorlage dieses Gutscheins
erhalten Sie **20% Rabatt**
beim Kauf von 2 oder mehr
Produkten der Firma Eucerin.



Gültig von
01. bis 31.01. 2018

Pro Person nur eine Abgabe möglich.
Der Gutschein verpflichtet Sie nicht zu
einem Kauf.
Solange Vorrat reicht.

* Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. ** Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers [Stand 11.10.2017], die Ersparnis in Prozent bezieht sich auf diese unverbindliche Preisempfehlung. *** Diesen Betrag hat der pharmazeutische Unternehmer an die IFA GmbH nach § 129 Abs. 5a SGB V als Basis für die ausnahmsweise Abrechnung dieses Produkts mit der gesetzlichen Krankenversicherung gemeldet. Außerhalb der Abrechnung mit der gesetzlichen Krankenversicherung hat dieser Betrag keine Bedeutung; er ist auch nicht anderweitig verbindlich. Nach § 130 Abs. 1 SGB V haben gesetzliche Krankenversicherungen gegenüber Apotheken Anspruch auf Gewährung eines Rabatts in Höhe von 5% auf diesen Betrag.

Artikel können auch ähnlich der Abbildung sein • Änderungen und Irrtümer vorbehalten • Für Druckfehler keine Haftung • Idee, alle Rechte und Vertriebe: MAK Marketing für aktive Kollegen GmbH, 99974 Mühlhausen, www.mak.de. Für die Inhalte ist die werbende Apotheke verantwortlich.

EUBOS® MED SENSITIVE HAND REPAIR & SCHUTZ

75 ml



21%
gespart

Gegen trockene und
raue Hände

100 ml = 6,65 €

~~6,30 €**~~

4,99 €

Preisknüller

LAMISIL® Creme*

15 g



38%
gespart

Behandlung von Pilz-
infektionen der Haut

100 g = 39,93 €

LAMISIL® Creme; Wirkstoff: Terbinafinhydrochlorid;
Anwendungsgebiete: LAMISIL® Creme wird angewen-
det zur lokalen Behandlung von Pilzinfektionen der
Haut, wie z.B. Fußpilz (Athletenfuß), Sportlerfuß = Tinea
pedis; einschließlich der Behandlung eines freigelegten
Nagelbettes, z. B. in Folge einer nagelauflösenden
Nagelpilztherapie; Hautpilzkrankungen an den
Oberschenkeln und am Körper (Tinea corporis); Haut-
pilzkrankungen an den Unterschenkeln (Tinea cruris);
Hautcandidose; Kleinpilzflechte (Pityriasis versicolor),
die durch Dermatophyten, Hefen oder andere Pilze
(Pityrosporum orbiculare/ Malassezia furfur) verursacht
werden.

~~9,67 €***~~

5,99 €

Hansaplast ABC® WÄRME-PFLASTER*

4 Stück

**SPAR
PREIS**



Zur Linderung von
Muskelschmerzen

Hansaplast ABC® WÄRME-PFLASTER; Wirkstoff: Noni-
vamid; Anwendungsgebiete: Zur äußerlichen sympto-
matischen Behandlung von Schmerzen der Muskeln im
Bereich der Lendenwirbelsäule und der Nackenmuskula-
tur. Es wird angewendet bei Erwachsenen ab 18 Jahren.

6,49 €

TOP-Tipp:

Säfte, Tropfen und Tabletten richtig einnehmen

Darf ich die Tablette teilen? Wie wende ich Tropfen richtig an? Vor solchen Fragen stehen viele Patienten, die Medikamente einnehmen müssen. Werden Arzneimittel falsch angewendet oder gelagert, kann sich die Wirkung eines Präparats verändern. „In der Folge kann es zu teilweise gefährlichen Unter- und Überdosierungen kommen. Daher sollte man im Zweifelsfall den Arzt oder Apotheker fragen und sich die richtige Handhabung zeigen lassen“, rät Apothekerin Insa Heyde vom SOCIUM Forschungszentrum Ungleichheit und Sozialpolitik der Universität Bremen.

Wichtige Tipps:

Säfte: Viele Säfte müssen vor Gebrauch gut aufgeschüttelt werden, damit sich ungelöste Bestandteile mit der Flüssigkeit vermengen. „Das betrifft insbesondere solche mit

pflanzlichen Inhaltsstoffen, wie zum Beispiel Hustensäfte, deren Trüb- und Schwebstoffe sich leicht am Boden ablagern“, so Insa Heyde. Bei Trockenpräparaten wie Antibiotika für Kinder müssen Sie meist kaltes, frisches Leitungswasser (bis zur Fülllinie) hinzugeben und ordentlich schütteln. Wichtig: Stets die beiliegende Dosierhilfe (Messlöffel, -becher oder Dosierspritze) verwenden. Tee- oder Esslöffel sind oft zu ungenau.

Tropfen: Bei Zentraltropfern ragt neben der kleinen Röhre in der Mitte, aus der die Tropfen kommen, zur Belüftung eine zweite Röhre vom Rand des Einsatzes in die Flasche. Zentraltropfer müssen Sie bei Gebrauch senkrecht nach unten halten. Damit das Fläschchen zu tropfen beginnt, den Flaschenboden leicht antippen. Bei Randtropfern ist ein Neigungswinkel von etwa 45 Grad wichtig. Da diese

Systeme leicht antropfen, nicht auf die Flasche klopfen (Gefahr der Überdosierung!).

Tabletten, Kapseln, Dragees: Nehmen Sie feste Arzneimittel in aufrechter Körperhaltung mit einem großen Glas Leitungswasser ein. Kapseln rutschen besser mit vorgebeugtem Kopf. Teilbar sind Tabletten mit tiefer Kerbe oder Multiple Units (mit Granulaten oder Teilchen). Gewölbte Snap-Tabletten mit großer Bruchkerbe am besten auf den Tisch legen und mit dem Finger drauf drücken. Ansonsten Tablettenteiler verwenden. Nicht teilbar sind Dragees und Kapseln mit Überzug, magensaftresistente Tabletten, Retard-Tabletten oder solche mit Schmuckkerben. „Auch kleine Tabletten unter 7 mm oder sehr dicke Tabletten sollte man möglichst nicht teilen“, rät die Apothekerin. (Medical Mirror)

Linola® Hand

75 ml

26%
gespart



Für sehr trockene, raue
oder rissige Hände

100 ml = 6,65 €

~~6,75 €**~~

4,99 €

Lopedium® akut*

10 Hartkapseln

34%
gespart



Bei akutem Durchfall

Lopedium® akut; Wirkstoff: Loperamidhydrochlorid;
Anwendungsgebiete: Zur symptomatischen Behandlung
von akutem Durchfall für Erwachsene und Jugendliche
ab 12 Jahren, sofern keine ursächliche Therapie zur
Verfügung steht.

~~4,53 €***~~

2,99 €

formoline L112

48 Tabletten

23%
gespart



Vermindert die
Kalorienaufnahme
aus den Nahrungsfetten

~~32,60 €**~~

24,99 €

Betaisodona® Salbe*

25 g

36%
gespart



**Antiseptikum zur Anwendung
auf Haut und Wunden**

100 g = 17,96 €

Betaisodona® Salbe; Wirkstoff: Povidon-Iod; Anwendungsgebiete: Zur wiederholten zeitlich begrenzten Anwendung als Antiseptikum bei geschädigter Haut, wie z. B. Dekubitus (Druckgeschwür), Ulcus cruris (Unterschenkelgeschwür), oberflächlichen Wunden und Verbrennungen, infizierten und superinfizierten Hauterkrankungen.

~~16,97 €~~***

4.49 €

Preisknüller

FAKTU® lind Salbe mit Hamamelis*

25 g

37%
gespart



**Pflanzliches Arzneimittel
zur äußerlichen Anwendung
bei Hämorrhoidalleiden**

100 g = 29,96 €

FAKTU® lind Salbe mit Hamamelis; Wirkstoff: Hamamelisblätter- und -zweigdestillat; Anwendungsgebiete: Zur Besserung der Beschwerden in den Anfangsstadien von Hämorrhoidalleiden.

~~11,97 €~~***

7.49 €

Dolo-Dobendan® Lutschtabletten*

24 Stück

37%
gespart



**Bei schmerzhaften
Entzündungen im Mund-
und Rachenraum**

Dolo-Dobendan® 1,4 mg/10 mg Lutschtabletten; Anwendungsgebiete: Dolo-Dobendan® 1,4 mg/10 mg Lutschtabletten werden angewendet zur temporären unterstützenden Behandlung bei schmerzhaften Entzündungen der Mundschleimhaut und der Rachenschleimhaut (Halsschmerzen).

~~9,50 €~~***

5.99 €

Phytohustil® Husten- reizstiller Sirup*

150 ml

**SPAR
PREIS**



**Bei Schleimhautreizungen im
Mund- und Rachenraum**

100 ml = 4,66 €

Phytohustil® Hustenreizstillter Sirup; Wirkstoff: Eibischwurzel-Auszug; Anwendungsgebiete: Zur Anwendung bei Schleimhautreizungen im Mund- und Rachenraum und damit verbundener trockener Reizhusten.

6.99 €

Umckaloabo® Flüssigkeit*

20 ml

36%
gespart



Bei akuter Bronchitis

100 ml = 32,45 €

Umckaloabo® Flüssigkeit; Wirkstoff: Pelargonium-si-doides-Wurzeln-Auszug; Anwendungsgebiete: Zur Anwendung bei akuter Bronchitis (Entzündung der Bronchien). Enthält 12 Vol.-% Alkohol. Packungsbeilage beachten! Für Erwachsene und Kinder ab 1 Jahr.

~~10,20 €~~***

6.49 €

WICK Inhalierstift N*

1 Stück

35%
gespart



**Schnelle, wirksame Atemhilfe
bei verstopfter Nase**

WICK Inhalierstift N; Anwendungsgebiete: Zur schnellen wirksamen Atemhilfe bei verstopfter Nase.

~~4,59 €~~**

2.99 €

**Neuralgin®
Schmerztabletten***
20 Tabletten

**32%
gespart**



Bei akuten leichten bis mäßig starken Schmerzen

~~5,90 €~~ ***

3,99 €

Neuralgin® Schmerztabletten; Anwendungsgebiete: Zur Anwendung bei akuten leichten bis mäßig starken Schmerzen. Für Erwachsene und Jugendliche ab 14 Jahren

**Aciclovir-ratiopharm®
Lippenherpescreme***
2 g

**36%
gespart**



Virostatikum

100 g = 149,50 €

~~4,70 €~~ ***

2,99 €

Aciclovir-ratiopharm® Lippenherpescreme; Wirkstoff: Aciclovir. Anwendungsgebiete: Zur lindernden Therapie von Schmerzen und Juckreiz bei rezidivierendem Herpes labialis (häufig wiederkehrende, durch Herpes-simplex-Viren verursachte Lippenbläschen). Hinweis: Enthält Propylenglycol, Cetylstearylalkohol. Packungsbeilage beachten!

**Ciclopoli gegen
Nagelpilz***
3,3 ml

**37%
gespart**



Bei Pilzkrankungen der Nägel

100 ml = 514,85 €

~~26,95 €~~ ***

16,99 €

Ciclopoli gegen Nagelpilz; Wirkstoff: Ciclopirox; Anwendungsgebiete: Zur Behandlung von Pilzkrankungen der Nägel (Onychomykose) angewandt, die durch Fadenpilze und/oder andere Pilze, die mit Ciclopirox behandelt werden können, verursacht wurden. Zur Anwendung ab 18 Jahren.

Große Packung, kleiner Preis: jetzt bevorraten!

**Contour® next
50 Sensoren**

**23%
gespart**



**Sensoren für die
Blutzuckerbestimmung**

~~29,99 €~~ **

22,99 €

Preisknüller

**Iberogast®
Flüssigkeit***
50 ml

**38%
gespart**



**Bei Magen-Darm-
Erkrankungen**

100 ml = 26,98 €

~~20,96 €~~ ***

12,99 €

Iberogast® Flüssigkeit; Anwendungsgebiete: Iberogast® Flüssigkeit wird angewendet zur Behandlung von funktionellen und motilitätsbedingten Magen-Darm-Erkrankungen wie Reizmagern und Reizdarmsyndrom sowie zur unterstützenden Behandlung der Beschwerden bei Magenschleimhautentzündung (Gastritis). Enthält 31 Vol.-% Alkohol. Packungsbeilage beachten!

Neurexan® Tabletten*
100 Tabletten

**36%
gespart**



**Bei nervösen Unruhezu-
ständen und Schlafstörungen**

~~23,60 €~~ ***

14,99 €

Neurexan® Tabletten; Anwendungsgebiete: Die Anwendungsgebiete leiten sich von den homöopathischen Arzneimittelbildern ab. Dazu gehören: Schlafstörungen und nervöse Unruhe.



werden Sie unser „Fan“
www.facebook.com/limesapotheke

* Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. ** Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers (Stand 11.10.2017), die Ersparnis in Prozent bezieht sich auf diese unverbindliche Preisempfehlung. *** Diesen Betrag hat der pharmazeutische Unternehmer an die IFA GmbH nach § 129 Abs. 5a SGB V als Basis für die ausnahmsweise Abrechnung dieses Produkts mit der gesetzlichen Krankenversicherung gemeldet. Außerhalb der Abrechnung mit der gesetzlichen Krankenversicherung hat dieser Betrag keine Bedeutung; er ist auch nicht anderweitig verbindlich. Nach § 130 Abs. 1 SGB V haben gesetzliche Krankenversicherungen gegenüber Apotheken Anspruch auf Gewährung eines Rabatts in Höhe von 5% auf diesen Betrag.